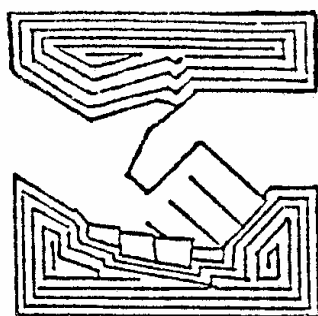


Bureau de dépôt
1081 Bruxelles 8
P 204037

Belgique - België
P.P. - P.B.
1080 Bruxelles - Brussel 8
BC 1574



**MENSUEL DE CONTACT DU
COMITE DE JUMELAGE GANSHOREN-RUSATIRA
(a.s.b.l.)**

JANVIER 2013 - 28^{ème} année - n° 1

JUMELAGE



A NOTER A VOTRE AGENDA :

MARDI 22 JANVIER 2013, 19 h à la VILLA, pl. Guido Gezelle, 26

Réunion du comité de jumelage et sympathisants, avec à l'ordre du jour:

- Nouvelles de Rusatira, des étudiants parrainés et bourses d'études
- Soirée belgo-rwandaise 2013
- Activités de 2013 et divers

SAMEDI 2 MARS à 18h30, Aux «TARINS», av. Mathieu De Jonge, 42

10^e soirée BELGO-RWANDAISE repas, intermèdes PAF 18 € (8 € -14 ans)

Inscription obligatoire via 02/427.68.53 ou gilles.labeeuw@skynet.be

MERCREDI 20 MARS à 20h, Centre culturel d'Auderghem, avec l'ADA ,

«SOIS BELGE et TAIS TOI» au profit du projet REPRECO 35,5 € ou 30,5 €

Réservation via lucelreflere@hotmail.com ou 02/731.36.79 et 0476/32.25.52

SOMMAIRE :

Editorial:

Une année meilleure, santé, solidarité, éducation et paix !

Rapport de la réunion du 18/12

Bilan des activités et projets 2013.

Nouvelles de Rusatira :

Education, santé, et fête des 40 ans et du refus de la misère du 17 octobre

Activités du projet social REPRECO

Décès de Roger Mannaert.

Editeur responsable : Arlette Labeeuw av. Henri Feuillien 19, 1083 Bxl - tél. 02 / 427.68.53 - gilles.labeeuw@skynet.be

Cpte BE57 0016 6142 9235 (nouv. n°) du 'Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL' exonération fiscale à partir de 40 €

EDITORIAL :

Tous nos vœux pour une ANNEE MEILLEURE : SANTE, SOLIDARITE, EDUCATION et PAIX !

Malgré de très beaux moments, l'année 2012 se termine, pour beaucoup, dans les difficultés.

Dans notre comité, nous avons la tristesse de perdre un des piliers du Jumelage, Roger Mannaert, l'époux de Marguerite qui a créé notre comité en 1982 (voir page 4). Béata Mitali, la titulaire du centre de santé de Rusatira, que Roger avait pilotée lors de son stage en 2001, a réagi par un e-mail quasi-immédiat "*je suis fort émue, mes condoléances les plus sincères*". Et il y a eu hélas d'autres départs chez nos sympathisants.

Dans nos pays, nous voyons des entreprises qui licencient, des gens sans emploi, inquiets d'une crise qui ne semble pas s'arrêter. Et les élections n'amènent pas toujours de belles solutions.

Dans d'autres pays, proches ou non, les conflits continuent ou renaissent, additionnant les morts.

Pourtant, 2012 a amené des lueurs d'espoir, que nous vous souhaitons de développer en 2013 !

La santé d'abord, que vous puissiez profiter pleinement des progrès techniques et surtout du dévouement des travailleurs de la santé pour garder une santé satisfaisante pour être actif, ici comme là-bas.

La solidarité ensuite : que vous continuiez à rester sensibles à ceux qui ont besoin d'un coup de pouce.

L'éducation : que votre rôle - enseignant, aide-enseignant, (grand-)parent - permette aux jeunes de mieux comprendre le monde pour s'y impliquer au mieux (*voir notre supplément*).

Et que santé, solidarité et éducation, vous permettent de développer ou soutenir des initiatives de paix pour désamorcer les conflits comme le Noyau de Paix à Rusatira (*voir en bas de page 4*). G.L.

Rapport de la réunion du 18 décembre 2012:

Bilan des activités d'automne et programme pour 2013

Présents : Henri CANART, Monique LEBOUTTE, Arlette et Gilles LABEEUW

Excusée : Christine ROY, Marie ANSION, Roger MANNAERT

1. Nouvelles de Rusatira, des étudiants parrainés et des bourses remboursables (rapport d'octobre)

- Etudiants parrainés

Des 17 élèves parrainés en 2012, 5 ont terminé leur 6^e et passé l'examen national de fin d'études. Un élève, Jean-Claude, a passé l'examen national de fin du 1^{er} cycle secondaire. Noëlla n'a pas pu suivre régulièrement les cours durant le 3^{ème} trimestre car elle a été hospitalisée et obligée de rentrer en sous traitement médical (sic !). Les 10 autres ont réussi leur année et remis leur bulletin.

Donc en 2013, 12 étudiants restent parrainés, soit 10 + Jean-Claude s'il a réussi l'examen national et + exceptionnellement Noëlla (à la vue de son certificat d'hospitalisation). Le comité décide de soutenir *en outre 2 nouveaux étudiants* qui entrent en 4^{ème}, pas plus vu l'augmentation du minerval. Il est prévu que les étudiants du 1^{er} cycle recevront 50 000 FRW par trimestre [± 63 €] et ceux du 2^d cycle 60 000 FRW par trimestre [± 75 €]. Une lettre de sollicitations pour le parrainage des étudiants sera jointe au mensuel de janvier. Le flyer concernant les orphelins doit être adapté.

- Bourses remboursables

Il est rappelé que l'année scolaire primaire et secondaire va de janvier à décembre depuis 2005, mais qu'à l'université (Butare, univ. catholique, Kigali Inst. Educ) elle continue d'octobre à juin.

Des 6 étudiants boursiers de l'année 2011-2012, l'un a terminé ses études et les 5 autres ont réussi et remplissent les conditions pour obtenir la bourse 2012-13; le comité peut donc prêter à 2 nouveaux étudiants, pour qui le comité de Rusatira fera la recherche et les formalités. Dès réception des noms, filières et contrats, notre comité enverra les fonds pour 7 bourses d'études.

2. Bilan de l'Opération 11.11.11

La somme totale récoltée est de **10161,20 €** qui se répartit comme suit :

8 072 € pour la vente des produits 11.11.11

1 785 € de dons par virements suite à la lettre de la commune et du comité

304,20 € activité (moitié des petits déjeuners de la solidarité Nord-Sud)

Tout cela a été réalisé par une équipe de **39 bénévoles**. Le comité réitère son merci à tous !

3. Bilan du marché artisanal

Recette 360 €. Comme les années précédentes, ce fut très convivial, il y a eu pas mal de visiteurs.

Exceptés les tableaux «imigongo», les nouveaux articles ont eu du succès. Pour l'an prochain le comité se renseigne sur les articles d'artisanat fabriqués dans le cadre du projet REPRECO à Rusatira. Le comité veut favoriser l'achat de ces produits.

4. Financement des projets via l'ADA (Auto-développement Afrique)

Le matin du 18, une réunion à l'ADA (mêmes présents + Luce Leflère et Nathalie Rucquoy) a permis de finaliser les derniers points prévus au budget 2012, en tenant compte du change (l'euro ayant été très bas) : 2^e colis de médicaments (850 €), quote-part aux projets SOLIVES et REPRECO (2 x 1000 €), fonctionnement ADA, APROJUMAPet Comité rwandais (700 €, 300 €, 140.8 €), et paiements encore à finaliser (artisanat via APROJUMAP 218€, 3 primes de fin d'études 120€).

5. Soirée belgo-rwandaise du 2 mars 2013

Contact a été pris avec le chanteur rwandais Ben Ngabo, qui viendra accompagné d'un musicien et peut être une danseuse, et avec une conteuse belge accompagnée à l'accordéon.

Pour le repas : apéritif rwandais, entrée belge, plat rwandais et dessert belge. Des essais de plats seront faits avec le cuisinier en janvier et le menu sera fixé lors de notre prochaine réunion.

6. Programme 2013

Des idées d'activités pour 2013 sont émises : conférence avec Joseph Ndwanaye (son 2^{ème} livre vient de paraître); fabrication d'imigongo, fabrication de cartes de vœux en feuilles de bananiers, formation au jeu «igisoro».

Nouvelles de Rusatira :

Education, santé, et fête des 40 ans et du refus de la misère le 17 octobre

Extraits des rapports d'octobre et novembre de Habimana François, qui suit les jumelages à l'APROJUMAP

1. Education

Les 8 écoles ayant reçu le lecteur CD et le CD du cours d'anglais sont très satisfaites de cet équipement. Rappelons que ces CD audio et radios ont été envoyés par les 4 jeunes de Ganshoren qui étaient à Rusatira dans le cadre de leur séjour de partage en juillet 2011. Ils ont partagé leurs connaissances en anglais avec les élèves et fonctionnaires du Secteur de Rusatira. *Les écoles qui ne l'ont pas reçu ont souhaité également ces outils qui aident beaucoup dans l'apprentissage et le perfectionnement de l'anglais.* [NDLR : problème posé aux 4 jeunes].



Ecoute du CD d'anglais à l'école de Buhimba

2. Santé : vaccination (notamment contre le cancer utérin) et monitrices de santé.

Les activités de la campagne nationale de vaccination des enfants de 0 à 5 ans ont été effectuées à Rusatira comme partout ailleurs dans le pays du 16 au 18 octobre. [En outre] les femmes enceintes, les mères allaitantes ainsi que les filles de 12 et 16 ans ont reçu le vaccin contre le cancer du col utérin. Les trois monitrices de santé ont reçu leurs salaires [financé par Ganshoren] pour octobre et novembre.

3. Journée mondiale du refus de la misère et des 40 ans de jumelage Rusatira-Ganshoren (17 octobre)

A Rusatira, l'anniversaire des 40 ans du jumelage a été combiné avec la Journée mondiale du refus de la misère. En effet, depuis [fin] 2003, un projet social a été lancé à Rusatira pour s'occuper des gens en situation de grande précarité, sous le nom des "Amis d'ATD" du Mouvement ATD Quart-Monde. L'ONU célèbre chaque année la journée du 17 octobre pour se souvenir des gens vivant dans la misère afin de partager les expériences pour s'en sortir progressivement. ATD Quart-Monde a choisi pour thème 2012 'Mettre fin à la violence de l'extrême pauvreté, s'appuyer sur les capacités de tous pour bâtir la paix'

Pour préparer ces événements, l'APRJUMAP et les bénéficiaires [démunis] en collaboration avec les autorités administratives des Secteurs de Rusatira et Kinazi ont organisé un chantier de solidarité [cf. p 4].

Lors de la fête, étaient présents : le maire de Huye, l'ambassadeur de Belgique au Rwanda, des délégués et de districts, des secrétaires exécutifs de secteurs, des délégués du Noyau de paix, des représentants des ONG partenaires de l'APROJUMAP, ...le personnel de l'APROJUMAP, les membres du comité de jumelage et les représentants des bénéficiaires. Les cérémonies ont été agrémentées par la sainte messe, les danses, les poèmes, les discours, les témoignages et l'exposition de photos. Tout était focalisé sur l'importance des activités réalisées dans divers domaines dont la santé, l'éducation et l'agri-élevage.



Marcelline Uwera et l'ambassadeur de Belgique.

Pour les témoignages des bénéficiaires, Epiphane s'est félicitée de pouvoir répondre aux besoins de sa famille sans devoir cultiver pour les autres, grâce au bétail, outils et intrants agricoles reçus de l'ADA/APROJUMAP et fructifiés suite à ses efforts et au suivi soutenu de l'APROJUMAP, alors qu'auparavant ils trouvaient à peine même de quoi manger.

Uwera Marcelline a loué le jumelage pour l'avoir soutenue jusqu'à la fin de ses études. Elle est aujourd'hui digne fonctionnaire de l'Etat grâce au jumelage [photo avec l'ambassadeur, voir aussi mensuel d'octobre].

Nouvelles du RWANDA (suite des rapports):

Activités du projet social REPRECO

Chantier de solidarité d'amélioration des maisons pour la Fête du 17 octobre

Pour préparer les fêtes du 17 octobre (voir page 3), l'APROJUMAP et les bénéficiaires [c'est-à-dire les familles démunies] en collaboration avec les autorités administratives des Secteurs de Rusatira et Kinazi ont organisé un «chantier de solidarité» :

- Cimentage de 5 maisons érigées dans le programme 'Bye bye Nyakatsi' [adieu huttes de torchis],
- Construction de 8 cuisines combinées pour résoudre le manque de logement confortable pour les bénéficiaires et leurs animaux. Ils ont construit des chèvreries et clapiers en réservant une petite chambrette qui sert de cuisine, ainsi que toilettes, 8 kitchen garden et 8 compostières.

Les bénéficiaires se sont consacrés notamment au transport de sable pour cimenter les maisons [avec l'aide de maçons], tandis que d'autres s'occupaient du transport des sticks et l'eau pour le crépissage des cuisines.

Agriculture et élevage

- Activités culturelles par les coopératives : plantation de manioc, de maïs et de riz.
- Des kitchen garden ont été installés chez 50 bénéficiaires. C'est un modèle facile à installer par la population [cf. mensuel de nov.-déc. ; les nouvelles maisons en agglomération étant situées parfois loin des champs, le kitchen garden fournit des produits de la terre et légumes près des maisons].
- Les bénéficiaires ont participé massivement à la Semaine de l'Arbre (12-16 novembre), en plantant des arbres agro-forestiers et fruitiers : caleandra, leucaena, cedrela, grevelia, prunier du Japon. Les autorités du District et des Secteurs se sont jointes aux habitants du village de Mucunda du Secteur de Rusatira. Tous les plants utilisés ont été produits par les 4 pépinières de REPRECO.
- Distribution de produits phytosanitaires à des bénéficiaires formés, pour le bétail octroyé par le projet.
- Construction de 83 chèvreries combinées, càd logement pour le bétail octroyé par le projet + cuisine.

Activités Génératrices de Revenus (AGR) [NDLR : un des aspects novateurs du projet]

Apiculture

Les apiculteurs de Rusatira font un élevage moderne intensif dans l'espoir d'une bonne récolte.

Couture

Les bénéficiaires qui font la couture ont pu coudre les uniformes des élèves. Ils ont besoin de formation - recyclage en couture afin de maîtriser d'autres modèles d'habillement.

Petit commerce et culture du champignon

Les bénéficiaires sont suivis fréquemment et régulièrement pour améliorer leurs activités.

Formations des bénéficiaires par le «Noyau de Paix» en gestion et résolution des conflits

Roger MANNAERT nous a quittés ce 22 décembre !

Il était le fidèle parmi les fidèles, secondant son épouse Marguerite avant même la création du comité de Jumelage, par elle, en 1982. Pendant des années, il avait organisé la vente de café rwandais au sortir des messes de Ste Cécile, soutien concret au jumelage.

Pour les activités à la Villa ou soirées belgo-rwandaïses, il se portait toujours comme bénévole, déplaçant encore des tables et chaises. «Tant que je peux le faire» disait-il.

Lors des Opérations 11.11.11, il garantissait des transports en voiture ou les collectes aux églises, toujours avec conviction.

Il ne manquait aucune réunion de notre comité, y défendant l'action pour les plus démunis, et exerçant son esprit précis et critique comme vérificateur aux comptes.

C'était lui aussi qui assurait les collaborations avec les Bateleurs – sa chère troupe de théâtre où il excellait dans les rôles bruxellois – pour les soirées belgo-rwandaïses ou la vente de mini-paniers.

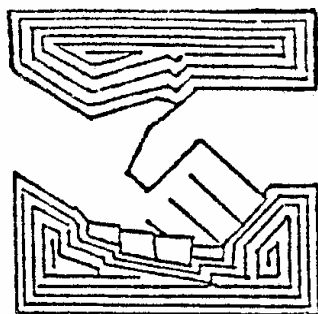
Toutes nos condoléances vont à Marguerite et sa famille.



Roger lors des 25 ans du Jumelage (1997)

Bureau de dépôt
1081 Bruxelles 8
P 204037

Belgique - België
P.P. – P.B.
1080 Bruxelles – Brussel 8
BC 1574



MENSUEL DE CONTACT DU
COMITE DE JUMELAGE GANSHOREN-RUSATIRA
(a.s.b.l.)

FEVRIER 2013 – 28^{ème} année – n° 2

JUMELAGE



A NOTER A VOTRE AGENDA :

VENDREDI 22 FEVRIER 2013, 19 h à la VILLA, pl. Guido Gezelle, 26
Réunion du comité de jumelage et sympathisants avec à l'ordre du jour :

- Nouvelles de Rusatira, des étudiants parrainés et bourses d'études
- Soirée belgo-rwandaise 2013
- Petits projets et divers

SAMEDI 2 MARS à 18h30, Aux «TARINS», av. Mathieu De Jonge, 42
10^e soirée BELGO-RWANDAISE repas, intermèdes PAF 18 € (8 € -14 ans)
Inscription obligatoire via 02/427.68.53 ou gilles.labeeuw@skynet.be

MERCREDI 20 MARS à 20h, Centre culturel d'Auderghem, avec l'ADA ,
«SOIS BELGE et TAIS TOI» au profit du projet REPRECO 35,5 € ou 30,5 €
Réservation via luceleflere@hotmail.com ou 02/731.36.79 et 0476/32.25.52

SOMMAIRE :

Editorial:

- Des contacts entre personnes !

Rapport de la réunion du 22/01

- Etudiants parrainés et soirée belgo-rwandaise

Nouvelles de Rusatira :

- Lettres d'étudiants parrainés
- Témoignages de bénéficiaires du projet social REPRECO

Soirée belgo-rwandaise du 2 mars :

- Il est temps de s'inscrire !

Editeur responsable : Arlette Labeeuw av. Henri Feuillien 19, 1083 Bxl – tél. 02 / 427.68.53 - gilles.labeeuw@skynet.be
Cpte BE57 0016 6142 9235 (nouv. n°) du 'Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL' exonération fiscale à partir de 40 €

EDITORIAL :

Des contacts entre les personnes pour un vrai JUMELAGE !

Voici une édition du mensuel comme je les aime, car elle met en contact avec les gens du sud et du nord.

Vous y trouverez en page 3 des lettres sympathiques de «vieux» étudiants, ou plus exactement étudiantes, orphelines parrainées par le jumelage pendant leurs études secondaires. Ayant reçu ces derniers mois la prime de fin d'études de 40 euros, elles nous en remercient et nous expliquent ce qu'elles vont en faire.

Vous apprendrez ainsi que des universités s'ouvrent au Rwanda, comme la faculté polytechnique-agricole de Nyatagare (2006), avant l'université catholique de Save (2010) et quelques autres.

Et vous apprendrez aussi que certaines filles rwandaises envisagent de lancer *leur petite entreprise*.

Vous y trouverez encore en page 4 des témoignages après les formations du projet social REPRECO.

Ces personnes, issues de milieux très démunis, aujourd'hui relogées dans des maisons en dur avec un petit jardin de légumes (kitchen garden) et parfois avec une étable pour chèvres ou cochons, disposent aujourd'hui d'un petit revenu, très modeste (18 € par mois ...), mais c'est un début d'autonomie !

Grâce aux formations à la couture (pour réaliser les tenues scolaires), à l'apiculture, et à la vannerie, pour laquelle nous avons reçu de belles photos via l'APROJUMAP rwandaise et l'ADA belge qui pilotent le projet. On peut les soutenir en allant voir le 20 mars «Sois belge et tais-toi» à Auderghem (agenda ci-dessus).

Et enfin, la soirée belgo-rwandaise du 2 mars (il faut s'y inscrire) vous permettra une nouvelle rencontre, celle d'un grand artiste rwandais de Belgique, BEN NGABO, découvreur de musique mais aussi d'humanité.

Alors, belles découvertes humaines nord-sud dans ce numéro et dans ces spectacles ! G.L.

Rapport de la réunion du 22 janvier 2013

Etudiants parrainés et soirée belgo-rwandaise

Présents : Henri CANART, Arlette et Gilles LABEEUW

Excusées : Chantal DESAEGER et Monique LEBOUTTE

1. Nouvelles de Rusatira, des étudiants parrainés et des bourses remboursables

- Reçu une vingtaine de lettres d'élèves de l'école secondaire de Kiruhura, ils cherchent des correspondants ;
- Reçu 2 e-mails de François : l'un – avec photos - sur la vannerie réalisée à Rusatira dans le cadre du projet REPRECO (activités génératrices de revenus); le comité commandera des sous-plats.
Dans le 2^{ème} e-mail, François nous donne un bref rapport de la réunion du comité du 18 janvier :
 - moment de mémoire pour Roger Mannaert;
 - premier tri et commentaires concernant les demandes de soutien de 13 petits projets, 1 pour le centre de santé (latrines) et 12 pour des écoles. Aucun des 4 projets concernant de petits élevages n'a été accepté car ils ne spécifient pas l'impact qu'ils apporteront, l'expérience de l'institution (école) dans ce domaine sans oublier l'efficacité du système du suivi. Les bénéficiaires sont invités à remettre leur projet corrigé pour le 24 janvier.
 - parmi les projets importants, le comité a eu une réflexion sur le projet "IMPORE" : Un projet réalisé dans les centres de santé du district de Huy dans les activités d'amélioration de santé maternelle et infantile au méthode de 'Kangourou' pour aider les nouveaux nés afin éviter les problèmes de pneumonie. Il faisait également des formations aux animateurs de santé pour la santé maternelle. C'est un bon projet de grande importance dans les entités du jumelage s'il s'occupe plus particulièrement cette zone. Entretemps de différents besoins ont été énumérés notamment équipement de la maternité : lits métalliques de différentes positions, petites couveuses, tensiomètres accrochés au mur et même l'ambulance.
- Etudiants du secondaire parrainés
Reçu 15 lettres (17 parrainés en 2012) écrites pendant les vacances de fin d'années, 2 lettres d'étudiants ayant terminé en 2011, une ayant terminé en 2010, et une ayant terminé en 2009 et actuellement étudiante à l'université Umutara Polytechnic au Rwanda, faculté d'agriculture, dép. économie agricole et développement rural.
Reçu une demande de François et du comité de jumelage pour soutenir un enfant depuis la 2^{ème} et non la 4^{ème} : il s'agit d'un orphelin de père et mère, contaminé du VIH/SIDA, il vit avec sa tante aussi porteuse du sida, cette famille n'est donc pas en mesure de l'aider à suivre convenablement ses études. Il survivait en externat (école gratuite en 1, 2, 3), il peut être interne au lycée de Rusatira, école payante, d'où la demande de notre soutien. Le comité marque son accord pour le soutenir depuis la 2^{ème} et attend les résultats de l'examen national pour soutenir un nouvel élève de 4^{ème}.
- Bourses d'études remboursables
Nous avons reçu les dossiers très complets des 6 étudiants boursiers pour l'année académique 2011-2012. Deux étudiants ont clôturés leur dossier et vont établir un plan de remboursement. Nous attendons les propositions pour 2 ou 3 nouveaux boursiers .

2. Soirée belgo-rwandaise du 2 mars 2013

- Marie (commune) s'occupe des affiches et des flyers, elle fait les demandes au collège des bourgmestre et échevins pour l'intervention financière de la commune.
- Publicité a été faite dans le "Trait d'Union"; GL avertit la paroisse Ste Cécile; publicité possible aussi par e-mail
- Animations : chanteur rwandais Ben Ngabo avec son guitariste; conteuse belge Geneviève Bary accompagnée par Antonia Gordillo (accordéon-bruitage-voix); en finale un duo belgo (Jessica) et burundais (Elishaa ?)
- menu : apéritif rwandais (sirop de maracuja au vin blanc, arachides et chips de bananes) ; entrée : terrine de poissons, plat : poulet à la sauce rwandaise, patates douces et imbwigwa (légumes vert), dessert : tiramisu.

3. Activités en 2013

- Le 2 mars au centre culturel d'Auderghem « Sois belge et tais-toi » organisée par l'ADA (ex-Association Belgique-Rwanda) au profit du projet REPRECO; notre comité sera présent et apportera son aide (vestiaire).
- Les idées de décembre sont toujours à l'état de projet.

Nouvelles de Rusatira :

De l'université à leur petite entreprise, des filles ex-boussières envoient des vœux et nouvelles

1 Lettre de MUJAWAJEZU Céline, datée du 3 janvier 2013

Céline a terminé ses études secondaires parrainées en 2009, en biochimie.

«Premièrement, je vous salue avec un grand bonjour en vous souhaitant meilleurs vœux de nouvelle année 2013 pour vous avec votre famille.

En effet j'écris cette lettre pour vous dire en peu de mots mes nouvelles que ça fait longtemps. Aujourd'hui aussi je suis une grande fille de 1m70 **qui étudie à l'université de l'Umutara Polytechnic ici au Rwanda, faculté d'agriculture**, département de l'économie de l'agriculture et développement rural. Je suis très contente car j'ai reçu mes frais de fin d'études [40 € fin secondaire] qui m'aideront dans mes frais au commencement de cette année.

J'arrête ici en vous remerciant toujours pour que vous m'aidez dans mes études. Que Dieu vous bénisse.

Mujawayezu Céline»

NDLR Umutara Polytechnic ouvert en 2006 voir [//www.umutarapolytech.ac.rw](http://www.umutarapolytech.ac.rw)



2 Lettre de NIYITEGEKA Joseline, reçue le 21 janvier 2013

Joseline a achevé ses études sec. parrainées en 2010, en phys.-chimie-math.

«Je vous salue avec une grande salutation et je vous demande ça va ? J'ai la curiosité de connaître vos nouvelles parce que ça fait longtemps.

Ici, nous sommes dans la saison pluvieuse, il y a les fraîcheurs des plantes.

En ce qui concerne mes nouvelles j'ai terminé en 2010. Je suis en train de chercher de quoi faire, de façon que moi aussi j'aurai arrivé à beaucoup de choses grâce à vous. Je trouve encore que vous me pensez de jour à jour en m'aidant dans la vie quotidienne en me donnant cet argent de 30.000 FRW [40 € fin secondaire]. J'ai la confiance **que, avec cet argent, je préparerai le business de l'élevage.**

Je vous remercie et je vous souhaite les bonnes fêtes de Noël et bonne année, que Dieu vous bénisse.

Niyitegeka Joseline»



3. Lettre de UWIMBABAZI Marie Chantal, datée du 5 novembre 2012

Marie Chantal a achevé ses études parrainées en 2011 en phys.-chimie-math.

« Je vous écris cette lettre à cause de vous dire les meilleures situations dans cette année 2012. Je vous remercie beaucoup pour m'avoir donné les frais de fin d'études secondaires dans cette année 2012. J'ai un emploi et encore j'ai une petite occupation dans l'année 2012. **Les frais d'études que vous m'avez donnés, je ferai un élevage.** Je fini par ici pour vous souhaiter la paix de Dieu et la Joyeuse Noël.

Uwimbabazi M Chantal. »



4. Lettre de UWIZEYIMANA Eugénie, reçue ce 21 janvier 2013

Eugénie a achevé ses études sec. parrainées en 2012, option math.-phys.-géo.

« Premièrement je vous salue, il y a une grande salutation qui provient du fond de mon cœur. Maintenant, je commence une nouvelle année, pour moi elle commence bien car je ne suis pas malade. Je continue de remercier votre volonté et votre amour. **Je commençais en 1^{ère} année, vous m'aidiez en payant le minerval scolaire et vous m'encouragiez chaque année en me félicitant pour mon résultat obtenu jusqu'au moment que je termine ma 6^{ème}.** Je vous remercie parce que vous m'aidez pour tout et vous m'aidez dans ma vie.

Aujourd'hui, j'ai passé le temps dans ma famille parce qu'on n'a pas le résultat d'examen national [admission enseignement supérieur], on n'a pas terminé la correction.

Je vous souhaite la paix de Dieu et la Bonne Année, meilleurs vœux

Uwizeyimana Eugénie »



Nouvelles de RUSATIRA :

Des témoignages de formation professionnelle du projet social REPRECO

Témoignage de NYIRAMINANI Claudine, couturière, 25 ans, 2 enfants de 7 et 4 ans.

«Au départ, je n'avais plus de maison et je vivais chez une voisine. [...] Je me suis intéressée à la couture car il y avait un marché. La couture m'aide à répondre à mes besoins (nourriture, matériel, vêtements). Je gagne aujourd'hui environ 10.000 FRW (12 €) par mois [sic], et je voudrais atteindre 30.000 FRW [...] en faisant des ensembles pour hommes et pour femmes. J'aimerais également devenir détaillante en tissus.»

A Rusatira, les apprentis en couture ont pu coudre les uniformes des élèves du secondaire [où l'uniforme est obligatoire]. Ils ont besoin de formation-recyclage pour maîtriser d'autres modèles.

Témoignage de NZARAMBA Eron, vannerie, marié, 45 ans, 4 garçons (de 20 ans à 1 mois)

«Je n'avais jamais pratiqué la vannerie. Je m'y suis intéressé lors des activités de sensibilisation. Cela m'a passionné et je réalise aujourd'hui tous les modèles et même de nouveaux motifs. Aujourd'hui je gagne 15.000 FRW (18 €) par mois.»

Les coûts couvrent ici la formation, les kits de démarrage et le lancement de la commercialisation. Ci-dessous quelques objets fabriqués par REPRECO à Rusatira (photos via François Habimana).



Sous-plats de couleurs

Sous-plats de décoration

Boucles d'oreilles

Témoignage de NTAURUYIRUSHA Alphonse, apiculture, marié, 39 ans, 4 enfants (16 à 7 ans)

«L'ensemble de mes activités me permet d'acheter le matériel scolaire de mes 4 enfants [...] Ils ont tous repris l'école, qu'ils avaient abandonnée pendant 4 ans. Le miel se vend cher et il y a beaucoup de demande. [...] et il est bon pour la santé. L'apiculture ne demande pas beaucoup d'espace et ce n'est pas trop cher puisqu'il ne faut pas acheter les [nouvelles] abeilles ».

Le kit de démarrage pour les activités d'apiculteur coûte environ 50 €.



10^{ème} SOIREE BELGO-RWANDAISE

samedi 2 mars à 18h30

aux Tarins av. Mathieu de Jonge 42

Repas aux plats belges et rwandais,
agrémenté d'intermèdes rwandais et belges :

→ BEN NGABO

avec ses chants d'Afrique et du monde

→ un conte musical

«le roi aux oreilles de cheval»

P.A.F. : 18 € (8 € - 14 ans)

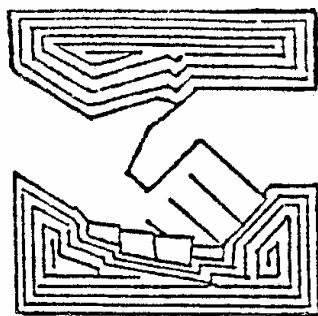
Inscription obligatoire, vu le nombre de places limité :

tél. 02/427.68.53 (Arlette) ou 02/464.05.30 (Marie)

ou gilles.labeeuw@skynet.be

Bureau de dépôt
1081 Bruxelles 8
P 204037

Belgique - Belgïe
P.P. - P.B.
1080 Bruxelles - Brussel 8
BC 1574



MENSUEL DE CONTACT DU
COMITE DE JUMELAGE GANSHOREN-RUSATIRA
(a.s.b.l.)
MARS 2013 - 28^{ème} année - n° 3



JUMELAGE

A NOTER A VOTRE AGENDA :

MARDI 19 mars 2013 à 19h à la Villa, Assemblée Générale statutaire de notre ASBL, ce mensuel tenant le rôle de convocation aux membres et sympathisants, avec à l'ordre du jour:

- Approbation du PV de l'AG statutaire du 12/03/12 (Jumelage n° 4 avril 2012)
- Rapport moral de l'exercice 2012
- Rapport de trésorerie et rapport du vérificateur aux comptes
- Approbation des comptes et décharges aux administrateurs
- Membres effectifs: remplacement de R. Mannaert et du représentant communal
- Budget 2013, activités 2013 et petits projets et divers

MERCREDI 20 MARS à 20h, Centre culturel d'Auderghem, avec l'ADA, «SOIS BELGE et TAIS TOI» au profit du projet REPRECO 35,5 € ou 30,5 €
Réservation via luceleflere@hotmail.com ou 02/731.36.79 et 0476/32.25.52

MERCREDI 24 avril 19h30 Villa: conférence-débat Diaspora solidaire (p.4)

SOMMAIRE :

Editorial:

Soirée belgo-rwandaise et promesse à une petite fille

Rapport de réunion du 22/02
Parrainage, bourses et soirée

Nouvelles de Rusatira :
Suivi des projets par le comité

Soirée belgo-rwandaise du 2 mars : bilan et photos

Conférence-débat du 24 avril :
Congo, Haïti, culture : les projets des diasporas solidaires

Editeur responsable : Arlette Labeeuw av. Henri Feuillien 19, 1083 Bxl - tél. 02 / 427.68.53 - gilles.labeeuw@skynet.be
Cpte BE57 0016 6142 9235 (nouv. n°) du 'Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL' exonération fiscale à partir de 40 euros

EDITORIAL :

SOIREE BELGO-RWANDAISE et PROMESSE À UNE PETITE FILLE

«Tu me donnes 5 euros, Papou, c'est pour donner au monsieur pour les écoles !» dit Nathalie [NDLR noms fictifs]. Et je reçois donc un don d'une petite fille de 8 ans, moi qui venais d'annoncer que la soirée belgo-rwandaise était destinée à donner un p'tit plus à des écoles de Rusatira pour des livres, CD et lecteurs pour apprendre l'anglais, et autres petits projets scolaires.

Ce don est d'une énorme importance, non seulement pour Nathalie, mais aussi pour nous qui l'avons accepté, comme une promesse. Après une soirée magnifique à tous niveaux - repas, spectacles et bon public - la balle est dans le camp de la réalisation. Il faut que l'argent de tous, subside communal, donateurs, Nathalie, soit utilisé scrupuleusement, pour permettre la réalisation des petits projets de nos amis rwandais de Rusatira-Kinazi.

Cela exige un suivi strict : ceux qui veulent y aider sont invités à l'Assemblée générale du 19 mars, voir l'agenda. Cela exige une bonne organisation sur place : vous la trouverez avec le rapport de nos amis rwandais en page 3. Cela exige des synergies, tel le spectacle "Sois belge" à Auderghem pour le projet Repreco le 20 mars (cf. agenda). Cela exige de s'informer sur les initiatives ici et là-bas, comme 'la diaspora solidaire' à la Villa le 24 avril (pg. 4). Cela exige enfin que les autorités publiques participent aussi, par ex. pour que la coopération atteigne 0,7% du PNB.

La promesse à cette petite fille est exigeante, merci à tous ceux, en Belgique et au Rwanda, qui nous y aident et qui nous y aideront !

Gilles Labeeuw

Rapport de la réunion du 22 février :

Etudiants parrainés, bourses d'études remboursables et soirée belgo-rwandaise

Présents: Henri CANART, Arlette & Gilles LABEEUW

Excusés: Monique LEBOUTTE marguerite MANNAERT

1. Nouvelles de Rusatira, des étudiants parrainés et bourses d'études remboursables

- Reçu des e-mails de François et d'Eugène.

- Le comité de Ganshoren a commandé des sous-plats fabriqués à Rusatira par les bénéficiaires du projet REPRECO dans le cadre des activités génératrices de revenus. Malheureusement ceux-ci arriveront seulement le lendemain de la soirée belgo-rwandaise (et pas par poste, pour limiter les frais).

- Nouvelles des étudiants parrainés du secondaire

Jean-Claude, soutenu en 2012 a réussi l'examen national de fin de 3^{ème} année. En 2013, il est inscrit en 4^{ème} math. –phys. – géogr. au groupe scolaire Marie Merci de Kibeho. Notre comité soutient donc 12 anciens élèves, plus Rukundo Esdon inscrit en 2^{ème} année au Lytec à la demande du comité de Rusatira (voir journal précédent), le comité attend le nom d'un nouvel étudiant choisi par Rusatira, ce qui portera à 14 le nombre d'étudiants soutenus en 2013. En attendant cette désignation, notre trésorier verse le minerval pour le 1^{er} trimestre de 13 élèves, soit 150.000 FRW pour 3 élèves de 3^e, 600.000 FRW pour 10 élèves du secondaire supérieur et 10.000 FRW pour les frais de l'élève de 4^e, soit un total de 760.000 FRW [910 €]. GL rappelle à Béata et François que le comité soutient 14 élèves. Dès que le comité la confirmation de la réussite des 5 élèves ayant terminés leurs études secondaires en 2012, il sera versé 40 € par élève.

- Bourses remboursables pour les études supérieures : continuité et réflexion

Situation des élèves ayant reçu une bourse en 2012 : Chantal a terminé et le comité de Rusatira va lui proposer un plan de remboursement ; Felix est en stage final il est exclu du système car il n'a pas présenté des pièces fiables, il doit présenter un plan de remboursement ; Jeanne n'a pas encore remis son relevé officiel de notes, elle est inscrite dans l'année supérieure mais elle ne recevra l'argent que lorsqu'elle aura réglé ce litige dans son dossier, il est à noter que toutes ces décisions sont prises par le comité de Rusatira. Il reste 3 étudiants de 2012, le trésorier verse l'équivalent de 1.300.000 FRW [±1555 €] pour ces 3 bourses.

Notre comité était d'accord de soutenir 2 ou 3 nouveaux étudiants pour cette année académique 2012-2013 (dépendait du montant demandé). Deux nouveaux étudiants ont été sélectionnés parmi les dix candidatures déposées en janvier, mais ils n'ont pas encore présenté des attestations des garants qui s'étaient engagés l'année passée. Des personnes de Rusatira ont visité les familles des garants et ont constaté qu'ils pourraient peut-être directement prêter à l'étudiant, ce qui serait pour eux moins compliqué que d'entrer dans le système des prêts remboursables. Eugène et François ont décidé de ne pas présenter ces 2 dossiers. Le montant prévu et non utilisé cette année est reporté au mois d'août.

L'année académique commençant en septembre, notre comité aimerait connaître les nouveaux candidats boursiers la 1^{ère} quinzaine d'août afin que les étudiants puissent recevoir leur bourse en septembre au début de l'année académique.

2. Soirée belgo-rwandaise

-Animations définitivement arrêtées : - en début chansons interprétées par Jessica Van Hooren, puis chanteur rwandais Ben Ngabo avec son guitariste, 2 chansons accompagnées par les danseuses rwandaises habituelles Sarah et Diane, conteuse belge Geneviève Bary accompagnée par Antonia Gordillo (accordéon-bruitage-voix).

- Le tarif des boissons est fixé (inchangé)

- Le planning des courses, des préparatifs culinaires et des tâches de la soirée est fait.

3. Petits projets et divers

- La liste des petits projets budgétisés ne nous est pas encore parvenue.

- rappel : la soirée «Sois belge et tais-toi» au centre culturel d'Auderghem le mercredi 20 mars à 20h ; G.L. enverra une invitation aux membres et sympathisants du jumelage après la soirée belgo-rwandaise.

Nouvelles de Rusatira :

Réunion du comité de jumelage rwandais : suivi des projets 2012 et projets 2013

Voici les extraits du rapport d'activité de décembre rédigé par François Habimana de l'APROJUMAP.

1. Réunion du comité de jumelage du 11/12/2012

13 membres du comité ont participé à la réunion. A l'ordre du jour : suivi des petits projets 2012, préparation des projets 2013 [parrainage des élèves du secondaire et bourses remboursables du secondaire : voir pg. 2]

- Suivi des projets de 2012 :

L'école primaire de Nyagisenyi est prête à réceptionner les meubles fabriqués grâce au financement de 465.000 FRW [600 €] accordé par le Comité de Jumelage de Ganshoren [voir réception ci-dessous].

La paroisse de Kiruhura a informé les participants à la réunion qu'ils viennent de commencer le processus d'achat de la machine combinée de menuiserie pour le Centre de Formation Professionnelle des Jeunes. Le retard survenu a été dû suite au départ improvisé du Curé qui maîtrisait bien le projet.

Quant au projet de construction des latrines, le centre de santé de Rusatira n'a pas pu non plus l'exécuter suite aux contraintes budgétaires qui ont empêché ce centre de fournir sa contribution au projet. Le financement de 620.000 FRW [800€] accordé par le Comité de Jumelage est gardé sur le compte en attendant l'obtention de tous les moyens nécessaires [notre comité en discutera lors d'une réunion].

- Préparation des projets de 2013

Les participants ont convenu de préparer leurs projets afin de les présenter le 17 janvier 2013 au plus tard. En deuxième lieu, les participants à la réunion ont échangé sur les activités du projet 'IMPORE' du Dr Hugo, réalisé dans les centres de santé du district de Huye. Vu l'importance de ce projet, ils ont confirmé qu'il serait bon si le même projet opère aussi dans les entités du jumelage en particulier. La présidente du comité fera un memo présentant brièvement les activités de ce projet tout en précisant les besoins dont le projet pourra répondre dans la région.

2 Education

Le mobilier, étagères, chaises, tables, et bureaux pour la direction et les enseignants est arrivé à l'école de Nyagisenyi (photos). Coût total 486.000 FRW, dont 465.000 financés par Ganshoren.



3 Activités du projet REPRECO

- recyclage en vannerie ; construction de chèvreries combinées et de kitchen garden;
- formation sur la résolution des conflits, actions de solidarité entre bénéficiaires ;
- suivi du bétail et distribution de porcs, truies, chèvres et boucs ;
- plantation des arbres fruitiers et agro forestiers produits par les 4 pépinières du projet ;
- visites à domicile des assistantes sociales et des animatrices sociales pour l'appui psycho social, la sensibilisation à l'hygiène en famille et aux activités génératrices de revenu. ;
- réunion des Encadreurs Relais [ayant reçu le nouvel équipement] pour évaluer l'activité de distribution des produits phytosanitaires à 150 chèvres des bénéficiaires issus du projet Amis d'ATD.
- visite à domicile pour le suivi où chaque Encadreur Relais doit suivre régulièrement les familles dont il est responsable afin de connaître l'état d'avancement leurs activités.

Soirée belgo-rwandaise du 2 mars : magnifique succès, merci à tous !

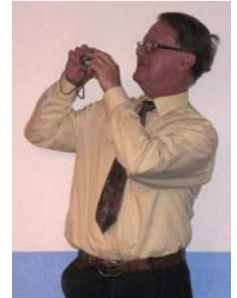
C'était la 10^{ème} édition de la soirée belgo-rwandaise, et selon certains, encore plus réussie ! Près de 100 personnes étaient présentes (comme l'an passé), et le «bénéfice» sera d'environ 1.600 euros (assez semblable à celui de 2012) grâce à l'intervention communale pour les frais.

Voici quelques souvenirs, d'abord des intermèdes belges et rwandais :

- Jessica a mis la salle en atmosphère par de belles chansons très participatives,
- Ben Ngabo a chanté l'Afrique accompagné par Kofi et les belles danses de Diane & Sarah,
- et la belle découverte du conte du «Roi aux oreilles de cheval» qui a enthousiasmé grands et petits, avec Geneviève Bary (voix), Antonia Gordillo (instruments) et Christophe (technique).



... et l'équipe enthousiaste de bénévoles, avec le chef-coq Christian et bien d'autres. Merci !



Mercredi 24 avril 2013, à 19h30, La Villa vous invite à la 2^{ème} conférence-débat organisée avec le pôle Solidarité "Diaspora solidaire ... au cœur de l'actualité !"

Le sujet est d'actualité : aujourd'hui, à Bruxelles et partout en Europe, des «membres de la diaspora du sud», c'est-à-dire des personnes originaires des pays du sud et vivant en Europe, organisent des projets de solidarité pour les gens en difficulté dans leur pays d'origine, suite aux conflits (Congo), aux aléas naturels (Haïti) ou à la pauvreté (partout).

Suivant la voie des ONG initiées par les gens du nord, la diaspora se mobilise pour le financement et l'organisation de projets solidaires, qui nous sont présentés.

3 conférenciers :

- **Fidèle Sunzu** (Burundi) - projet "J'étudie pour devenir...", asbl Pont de la Solidarité
- **John Mpaliza** (Congo) - D.D.C.E.R. Dynamique de la Diaspora Congolaise en Emilia-Romagna
- **Harvey Smith** (Haïti) - orphelinat-école auto suffisant "La Maison de la Joie"

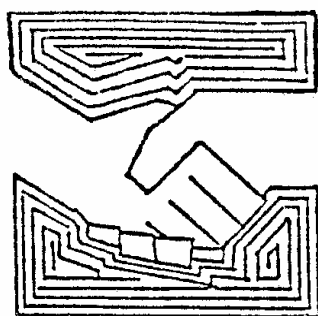
3 interventions artistiques :

- **Coline Billen**, danse **Harvey Smith**, chant et n'goni **Belgazou**, conte

Modérateur : **Alain de Muelenaere**, du CNCD qui organise 11.11.11 avec près de 80 ONG

Bureau de dépôt
1081 Bruxelles 8
P 204037

Belgique - Belgïe
P.P. - P.B.
1080 Bruxelles - Brussel 8
BC 1574



MENSUEL DE CONTACT DU
COMITE DE JUMELAGE GANSHOREN-RUSATIRA
(a.s.b.l.)

AVRIL 2013 - 28^{ème} année - n° 4

JUMELAGE



A NOTER A VOTRE AGENDA :

LUNDI 29 avril 2013 à 19 h à «la VILLA», pl. Guido Gezelle, 26 :

RÉUNION du COMITÉ de JUMELAGE et sympathisants avec à l'ordre du jour :

1. Nouvelles de Rusatira, des étudiants parrainés et des bourses d'études
2. Projet «Chez Mairaine» pour les Objectifs de santé du Millénaire à Rusatira
3. Activités du printemps et divers

DIMANCHE 16 JUIN à 15h à la Villa : **RENCONTRE** avec Joseph NDWANIYE, écrivain habitant Ganshoren, qui nous parlera de son nouveau roman rwandais «le muzungu mangeur d'hommes», qui se déroule notamment sur le lac Kivu. Cette rencontre sera suivie d'une dégustation de spécialités rwandaises.

MARDI 18 JUIN, 19h à la Villa : le **LAC KIVU merveille biologique et énergétique**
Films documentaires commentés par François Darchambeau, univ. de Liège

...SOMMAIRE :

Editorial:

Santé, Muzungu mangeur d'hommes et lac Kivu: à l'écoute

PV de l'AG du 19/03/2013

avec budget prévisionnel 2013

Rapport moral 2012 du comité de jumelage ASBL :

- notre action à Rusatira (p.3)
- notre action à Ganshoren et suivi des grands projets (p.4)

Editeur responsable : Arlette Labeeuw av. Henri Feuillien 19, 1083 Bxl - tél. 02 / 427.68.53 - gilles.labeeuw@skynet.be
Cpte BE57 0016 6142 9235 (nouv. n°) du 'Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL' exonération fiscale à partir de 40 euros

EDITORIAL :

SANTÉ, MUZUNGU MANGEUR D'HOMMES et LAC KIVU : à l'écoute du Sud !

Le printemps est arrivé, la saison de notre rapport annuel (vous le trouverez en pages 3 et 4) et des fleurs nouvelles !

Sur le plan de la santé, surtout infantile, une petite fleur - un nouveau projet - pourrait s'intégrer (conditionnel encore de rigueur) au projet IMPORE présenté par Hugo Devlieger. Un petit groupe prend les contacts, avec notamment Gwenaëlle (qui remplace Roger Mannaert au CA) et Inès du groupe des 4 jeunes ... Suite au prochain mensuel.

Mais sur le plan de la culture, de la connaissance du Sud, de l'Afrique, du Rwanda, nous pouvons annoncer déjà deux nouvelles rencontres, les 16 et 18 juin, et d'autres suivront.

D'abord avec Joseph Ndwaniye, écrivain de Ganshoren originaire du Rwanda, déjà connu pour son premier livre "La Promesse faite à ma Sœur", présenté au panneau 12 de la Promenade Nord-Sud (coin Sorensen/Doulceron).

Son nouveau roman, "le Muzungu mangeur d'hommes" (*le muzungu = le blanc*) nous propose la découverte du pays des mille collines par deux jeunes coopérants européens, mélange d'idéalisme et de recherche de soi et du mieux. Avec des paysages merveilleux, comme ce lac Kivu plein de mystères qui joue le rôle d'un acteur principal du roman.

Nous profiterons du sujet - le lac Kivu - pour rencontrer François Darchambeau, géo-biochimiste à l'ULg, qui en dévoilera les merveilles : c'est en effet la plus grande réserve lacustre de méthane au monde ! Avec des inconvénients : absence de poissons, mais les universités et le hasard ont changé les choses aujourd'hui, et source d'énergie peut-être demain, pour donner un mieux-être à toute une région.

Alors, prévoyez votre visite les 16 et 18 juin à la Villa, le printemps du Sud vous y attendra !

G.L.

Assemblée Générale du 19 mars 2013: PROCÈS-VERBAL de l'A.G. STATUTAIRE de notre ASBL

Présents : Henri CANART, Arlette et Gilles LABEEUW, Monique LEBOUTTE, Marguerite MANNAERT, Mireille MARIEN, Léo et Claude MORTIER, Karima SOUISS, Chantal TRAMASURE et Cécile VINCKE.

Procuration : Chantal DE SAEGER (procuration à Monique LEBOUTTE)

1. Approbation du PV de l'AG du 12 mars 2012

PV est approuvé à l'unanimité

2. Rapport moral de l'exercice 2012

Le président lit le rapport de l'exercice 2012, le 23^{ème} de notre ASBL et la 40^{ème} année de notre jumelage. Le rapport est approuvé après quelques petites modifications (déjà incluses, voir pg. 3-4).

3. Rapport de trésorerie et rapport du vérificateur aux comptes

Le trésorier Henri Canart présente les comptes détaillés de l'exercice 2012.

De fin 2011 à fin 2012, les comptes de l'ASBL passent de 40.413 € à 65.879 €. Une partie de cette somme provient d'un legs d'un ancien membre du comité de jumelage reçu fin décembre, le comité se renseigne pour utiliser au mieux cette somme. Il reste aussi une partie du legs précédent prévu pour financer des bourses d'études remboursables pour les études supérieures pendant 4 ans.

Odette Maquestiau, vérificatrice aux comptes (remplaçant R. Mannaert) déclare avoir trouvé les comptes conformes aux documents présentés et sans faute. L'assemblée remercie le trésorier et la vérificatrice.

4. Approbation des comptes et décharge aux administrateurs

A l'unanimité les comptes sont approuvés et la décharge est donnée aux administrateurs.

5. Membres effectifs : arrivées et retraits :

Chantal De Saeger (ancienne échevine de la Solidarité Nord-Sud) démissionnaire, est remplacé par la nouvelle échevine Karima Souiss. Roger Mannaert, décédé en 2012 est remplacé par Gwenaëlle Legrand, qui a proposé sa candidature comme administratrice. Le comité remercie les membres sortants et leur famille, pour leur travail effectué et accueille avec plaisir les nouveaux membres.

6. Budget 2013

après discussion le budget est adopté comme suit :

Budget 2013			
Recettes		Dépenses	
Subside communal 2012	4 958.00	Cote-part au projet DGD-ADA	2 000.00
Carême de Partage	200.00	Salaire de 3 monitrices de santé	3 390.00
Versements individuels	1 100.00	Achats de médicaments	1 700.00
Collectes Sainte Cécile	300.00	Petits projets	2 000.00
		Achats de cd langues et lecteurs	550.00
Dons pour bourses d'études des orphelins	1 000.00	Bourses d'études secondaires pour scolarité de 14 orphelin	3 050.00
Pris sur le reliquat Un P'Tit Plus (étudiants secondaires)	1 340.00 (*1)	Réussite 5 étudiant(s) boursier(s) en fin de 6ème	200.00
Pris sur le legs de Mme M. (bourses études supérieures)	4 500.00 (*2)	Bourses d'études supérieures, remboursables	4 500.00
Pris sur le legs de Mr D. (santé publique)	pr mém. (*3)	Utilisation du legs de Mr D.	pr mém.
		Frais d'expédition de colis	150.00
		Timbres	210.00
Bénéfice des animations, vente d'artisanat, etc.	2 400.00	Achat d'artisanat	220.00
		Fonctionnement du comité Rusatira	100.00
		Frais de gestion de l'APROJUMAP	300.00
		Frais de suivi des bourses	100.00
		Frais de planification et exécution de l'ADA 2013	700.00
Intérêts bancaires	450.00	Frais bancaires (Belgique et Rwanda)	80.00
		Cotisations	60.00
Montant disponible à l'ADA (régularisation versem. 2012)	678.00		
Pris sur le compte Epargne	2 384.00		
Total des recettes 2013	19 310.00	Total des dépenses 2013	19 310.00
(*1), (*2), (*3): sous-comptes de dons ou legs effectués pour des projets spécifiques			

7. Activités 2013, petits projets 2013 et divers

Le comité approuve les activités projetées (J. Ndwaneye, cuisine...). Pour le legs de Mr. D., il étudiera la collaboration avec le projet de santé IMPORE – Chez Mairaine. Il choisira en avril les petits projets 2013.

RAPPORT MORAL 2012 de notre ASBL : partie 1/2 : l'action de notre comité de jumelage ASBL à Rusatira

L'année 2012, 40^e du Jumelage communal et 23^e de notre a.s.b.l., a été marquée par les 40 ans du Jumelage, à Ganshoren (expos et festivités) comme à Rusatira (visite de l'ambassadeur), ouvrant ainsi des perspectives nouvelles en de nombreux domaines pour 2013.

1. Situation générale du Jumelage à Rusatira-Kinazi, petits projets réalisés, échanges de lettres et colis, et visites

1.0 Notre Jumelage concerne les secteurs administratifs de Rusatira et Kinazi (2 x 6 cellules + 1 à Kigarama secteur de Rwamiro) du district de Huye, près de Butare dans la province du Sud, qui recouvrent l'ancienne commune de Rusatira. Le Jumelage porte le nom Rusatira-Ganshoren, il est coordonné par les secrétaires exécutifs des secteurs et le maire de Huye, à qui doivent être adressés les colis éventuels.

1.1 Le Comité de Jumelage rwandais (CJR) est composé comme suit: présidente: Béata Mitali titulaire centre de santé, vice-président Bizimana Emmanuel (jusqu'en 2013), trésorier: Jean-Damascène Minani directeur d'école, secrétaire: Josée Mukantwari institutrice, conseillère: Libérata Nyirawere, chargé du suivi: Antoine Mutwarasibo, et près de 20 membres (écoles, secrétaires de secteurs). Il a tenu 5 réunions [comme en 2011]

1.2 Les liens avec Rusatira sont assurés par Eugène NIYIGENA, avec l'ONG rwandaise APROJUMAP partenaire de l'ADA (ex-ABR, cf. 3.1). Il joue un rôle de facilitateur pour 4 jumelages, aidé par quelques personnes à Kigali, et à Butare par 1 agronome et 1 chargé du suivi des Jumelages (HABIMANA François, très efficace, payé à 30% par les Jumelages et 70% sur les grands projets). Les courriels et rapports mensuels de François et Eugène nous informent sur les perspectives de développement au Rwanda en général, et en particulier sur les projets et activités du Jumelage, pour lesquelles ils transmettent les envois et les financements et leurs justificatifs, participent aux réunions et facilitent les activités.

1.3 Un courrier de 10 lettres et e-mails a été envoyé de Rusatira à notre Comité [15 en 2011, 27 en 2010], sans compter les lettres et e-mails des orphelins boursiers (voir 1.6) et les nombreux e-mails de l'APROJUMAP, soit :

- 1 lettre du secrétaire exécutif (équivalent de bourgmestre) du secteur Kinazi
- 3 lettres et e-mail du CJR et de Béata MITALI, présidente du CJR et titulaire du centre de santé,
- 6 lettres d'écoles : 4 écoles primaires ou groupes scolaires (2 Maza, Kinazi, Kotana) et 2 d'éc. secondaires (Lytec et Kiruhura).

Il y a donc sur ce plan une redynamisation nécessaire pour encourager les lettres ou les échanges par mails etc.

A ces envois a fait écho un courrier très abondant de Ganshoren, soit pour notre Comité : 27 lettres et e-mails au CJR et à ses membres [9 en 2011, 29 en 2010], 27 cartes de vœux [25 en 2011], 17 lettres aux boursiers [14 en 2011]. Ce courrier a été envoyé via l'APROJUMAP.

1.4 Le centre de santé de Rusatira (7 cellules sur 13 du CJR) a été soutenu par le paiement de 2 colis de médicaments (1700 €, achetés à Kigali par Eugène) et le salaire de 3 monitrices de santé, dont 1 détachée aux projets sociaux. En 2012, le versement pour les monitrices a été réduit pour récupérer les reliquats (1.270 € versés au lieu de 1.700 € en 2011). En 2013, les versements devront prendre en compte des salaires minima légaux comme "auxiliaires de santé" (vu l'ancienneté) pour environ 3.390 €, ce qui posera des difficultés budgétaires à notre comité.

1.5 Les "petits projets" suivants ont été réalisés en 2012 grâce au soutien et envois de Ganshoren vers Rusatira (montants versés) :

- soutien de 1.500 € pour l'achat d'une machine à bois (scieuse) à l'école professionnelle de Kiruhura
- soutien de 800 € et 600 € pour des citernes d'eau de pluie dans les écoles de Lytec et Kinazi
- soutien de 750 € pour une citerne d'eau de pluie au groupe scolaire de Kato (soutenu par le don du Charles-V bridge, cf. 2.3)
- soutien de 600 € pour des pupitres, tables et chaises à l'école de Nyagisenyi
- soutien de 800 € pour la reconstruction de latrines au centre de santé de Rusatira (qui reste à réaliser en 2013)
- soutien de 340 € pour 8 lecteurs de CD pour l'apprentissage de l'anglais, pour les écoles visitées par les 4 jeunes en 2011

Dans tous ces projets, il y a eu en général une participation des bénéficiaires sous forme de cofinancement ou de travail.

De plus, soutien de 1.000 € pour la maison d'une infirmière, par les 4 jeunes qui ont été à Rusatira en 2011 (Gwenaëlle, Thibaut, Inès, Caroline).

1.6 Le système de bourses d'études secondaires pour orphelins méritants se poursuit (bourse interrompue l'année qui suit un échec). Le CJR choisit les boursiers (situation sociale, mérite), rentre un rapport annuel et transmet les bulletins et lettres. En 2012, 17 étudiants ont été soutenus (8 filles) [15 en 2011], soit 12 anciens et 5 nouveaux. Les jeunes envoient leur bulletin, et des lettres : 49 en 2012 [25 en 2011] dont 5 lettres d'anciens boursiers. La bourse moyenne a été de 176 € en 2012 (165 € en 2011) et augmente encore en 2013 (218€). Trois boursiers ayant fini le cycle (dont 1 de 2010) ont reçu 40€ pour insertion professionnelle. 6 boursiers ont été soutenus avec le reliquat des finances du groupe de jeunes Un P'tit Plus, en dissolution.

1.7 Le système de bourses d'études remboursables pour études professionnelles ou supérieures, financé par l'héritage d'une habitante de Ganshoren, a fonctionné pour la première fois en 2012. Il a permis à 6 jeunes de Rusatira encore sans carrière professionnelle, de financer des études supérieures.

1.8 Huit écoles de Rusatira-Kinazi (sur 16) ont participé au concours de dessin organisé par notre Comité pour les 40 ans du Jumelage. Les lauréats, leurs classes et les écoles participantes ont été récompensés par des objets scolaires (calculettes, feutres, etc.) et des diplômes (total environ 516 €, dont 300 € de la commune, voir 2.3), envoyés en partie par poste. Le reste a été envoyé par bateau avec les 8 lecteurs CD et 2 imprimantes.

1.9 Le 17 octobre 2012, Rusatira-Kinazi a fêté les 40 ans en même temps que la Journée mondiale de lutte contre la pauvreté (comme depuis le début des projets sociaux), en présence des autorités et de l'ambassadeur de Belgique à l'initiative de l'APROJUMAP. Parmi les discours, il y a eu celui de l'Ambassadeur et le beau témoignage de Marcelline UWERA, ex-boursière comme orpheline méritante et première «bourse remboursable» en 2012. Nous avons reçu des cadeaux de Rusatira, de Marcelline et une aimable lettre de l'ambassadeur M. PECSTEEN.

RAPPORT MORAL de l'exercice 2012 de notre ASBL :

2/2 : action de notre comité à Ganshoren et participation aux grands projets à Rusatira

2. Action et information à Ganshoren

2.1 Notre Comité a tenu 10 réunions, consacrées aux petits et grands projets (voir 1.5 et 3.), aux bourses d'études, à la mise au point des festivités des 40 ans (voir 2.3) et des autres activités, et à l'Opération 11.11.11 (voir 4.).

2.2 Le mensuel "Jumelage" a paru 10 fois en 2011. Il a permis de diffuser largement l'information reçue de Rusatira et de suivre le bon déroulement des projets, en y ajoutant des informations d'ouverture vers les pays du Sud. En 2012, le tirage a atteint 344 exemplaires [318 en 2011] grâce à l'e-mail (144 ex. dont 16 avec synthèse en néerlandais) qui s'ajoute à la diffusion manuelle (115) et par poste (73 et 12 au Rwanda). La coordination est assurée avec régularité par Arlette L., aidée par Claude C., Léo M. et Annie W.

Le mensuel est disponible sur le site web de la commune, grâce au service de la solidarité nord-sud (Chantal De S. en 2012, et Marie A.).

2.3 Pour faire connaître à la population de Ganshoren la culture et la vie des pays du Sud, en particulier du Rwanda, nos actions ont été :

- 16/ 1 reportage des 4 jeunes présenté par Gwenaëlle au "Charles-Quint bridge club" qui pour ses 40 ans offre 750 € au Jumelage
 - 11/ 2 9^e soirée belgo-rwandaise, avec les danses rw. de Sarah et Reine, les 40 ans de chansons de Jessica, le conte de Belgazou et le chan Murakoze de Sophie Shibura. Il y a eu 102 spectateurs (bourgmestre, 5 échevins); bénéfice 2030 € pour petits projets [1650 € en 2011]
 - 16/ 3 Ouverture de la Quinzaine "Vue sur un pays: Rwanda" organisée par la Villa et le Zeyp, avec participation de la commune et de notre comité
 - 22,26,29/ 3 : films de l'Afrika Film Festival, avec des films rwandais, "Bike for Africa" en présence de Jaly et "Bons baisers de la colonie"
 - 21, 27/ 3 : conférences-débats de 11.11.11 sur la justice climatique et la malédiction des ressources (fr)
 - 21/ 3 : conférence de Hugo Devlieger sur le projet de santé IMPORE au sud du Rwanda dont Rusatira (nl)
 - 25/ 3 Ouverture de la Semaine de la Solidarité Nord-Sud, organisée par la Villa, le Zeyp et notre comité, grâce à un projet du CWBCI (coop. intern de la fédér. Wallonie-Bruxelles) piloté par Chantal De Saeger de la commune, avec le soutien du Collège et le travail de Marie Ansion
 - 25/ 3 : inauguration du parcours de la solidarité N-S (12 panneaux, 6 km) et de l'expo-40 ans de Jumelage, par les autorités
 - 27/ 3 : conférence-débat de Guy Poppe sur le livre «Rwanda 1916-1932» (nl) organisé par le Zeyp
 - 28 et 30/ 3 : concerts intimistes de Ben Ngabo (organisé par la Villa) et de Gilbert Bekos (organisé par le Zeyp)
 - 29/ 3 4^e atelier de cuisine rwandaise, par 3 dames rwandaises nouvelles, avec le Wereldwerkgroep, au Zeyp
 - 31/ 3 Gala clôturant la Semaine au hall des sports, avec le concours d'intermédies (6 fr et nl, y compris écoles des devoirs et home Heydeken), la remise des prix du concours de dessin (offerts par la commune, dont 300 € pour Rusatira), et les groupes Ukwezi et Zion's Youth.
- mar.avr actions de Carême de Ste-Cécile (385,6 € fr. et nl.) pour le projet "Amis d'ATD" [2011: 352 € et 1.036 € Coll. SC]
- 28/ 4 animation sur la justice climatique avec 11.11.11 au Centre Armillaire de Jette, par Monique Leboutte
 - 8/ 9 stand au marché annuel de Ganshoren (1 jour) dans la tente communale: info, dégustation (+58 €, 42€ en 2011), quelques contacts
 - 23/ 9 participation à "Sing for the Climate" avec 11.11.11 à la place St-Catherine
 - 30/ 9 stand culinaire et infos aux Fêtes de la Francité, pl. Gezelle : nombreux visiteurs, bénéfice de 295 € [364 € en 2011]
 - 19/10 conférence de Hugo Devlieger sur le projet de santé IMPORE au sud du Rwanda dont Rusatira (fr) à La Villa
 - 28/10 4^e petit déjeuner de solidarité nord-sud, organisé par la commune, avec le Wereldwerkgroep : 88 présents dont la bourgmestre et 5 échevins; bénéfice 608 € [2010: 426 €, 85 p.] remis pour 50% à 11.11.11 FR et 50% au Wereldwerkgroep qui l'a offert au Jumelage.
 - 8-9/12 marché de Noël à la Villa : vente d'artisanat, tableaux imigongo, jeux igisoro, crèches, cartes de vœux...; recette 360 € [383 € en 2011].

2.4 Notre comité est membre du Foyer Culturel, où Marguerite Mannaert nous représente à l'AG. Le comité veillera à son remplacement en 2013, et la remercie pour tant d'années de représentation. En outre, Arlette L. représente notre comité au "Pôle Solidarité" du Conseil culturel, qui vise à organiser 2-3 conférences-débat par an. La 1^{ère}, le 14/11 «Solidarité-coopération... entre rêve et réalité».

3. Grands projets pilotés par l'ADA (Auto-Développement Afrique, ex-ABR) et l'APROJUMAP (partenaire rwandais)

3.1 L'ADA (Auto-Développement Afrique ASBL, ex-Association Belgique-Rwanda ABR) est agréée par la DGD comme ONG-projets pour des plans de 2 ans (et même comme ONG-programme pour plans de 6 ans, mais doit y renoncer vu les nouveaux critères DGD 2013). Son principal partenaire est l'APROJUMAP au Rwanda. Notre ASBL est représentée à l'ADA par G. Labeeuw (au CA) et Monique Leboutte (contacts CNCD-11.11.11). L'ADA visite 2 fois par an les projets pilotés au Rwanda par l'APROJUMAP, et présente à la DGD et au CNCD les projets concernant 4 Jumelages (G., Woluwe-St-P., Woluwe-St-L., Kraainem).

Nos représentants restent très attentifs à la bonne marche de l'ADA, qui a eu une année 2012 difficile, mais bien soutenue par 11.11.11 (grâce en grande partie à Ganshoren) et la CWBI. 2013 se présente mieux. Il faut aussi réfléchir au futur, vu notamment l'évolution de la coopération belge.

3.2 Les activités du 1^{er} projet social "Amis d'ATD" (2004-2008) et du 2^e projet social SOLIVES (2009-mi 2012) ont continué sous forme de coopératives, de caisses d'entraide et microcrédit, avec e.a. notre quote-part de 1.000 €, et sont suivies par le nouveau projet REPRECO.

3.3 Le 3^e projet social REPRECO a mis l'accent sur les activités génératrices de revenus et la formation professionnelle. Le projet est financé par l'ADA et 11.11.11 (2011 et 2012), avec quote-part directe du Jumelage (1000 €), multipliées par 5 par la DGD.

4. Rôle du Comité dans l'Opération 11.11.11 organisée par le CNCD

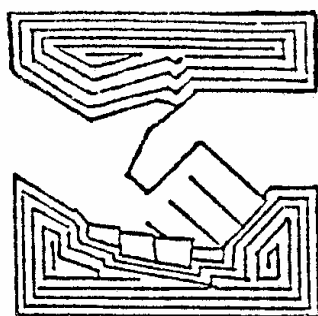
4.1 Notre Comité est représenté au CNCD comme "groupe local" par A. Labeeuw. M. Leboutte assure les liens entre l'ADA (ONG) et le CNCD.

4.2 Notre Comité a organisé l'Opération 11.11.11 du CNCD à Ganshoren, comme soutien au projet REPRECO. La récolte 2012 a été de 10.161 € [10.298 € en 2011], meilleur score de Bruxelles, grâce à la bonne organisation et au dynamisme de beaucoup de nos membres et sympathisants. Le verre de l'amitié a été offert par la commune le 28/11 aux groupes 11.11.11 Fr. et Ni., avec projection du DVD des 40 ans produit par le Zeyp.

Les festivités des 40 ans, à Rusatira comme à Ganshoren, ont permis d'ouvrir de nouvelles perspectives de collaboration - culture, moyens informatiques, bourses remboursables - mais permet aussi une réflexion sur le soutien à Rusatira via par exemple le projet de santé IMPORE.

Bureau de dépôt
1081 Bruxelles 8
P 204037

Belgique - België
P.P. - P.B.
1080 Bruxelles - Brussel 8
BC 1574



MENSUEL DE CONTACT DU
COMITE DE JUMELAGE GANSHOREN-RUSATIRA
(a.s.b.l.)
MAI 2013 - 28^{ème} année - n° 5



JUMELAGE

A NOTER A VOTRE AGENDA :

LUNDI 27 MAI 2013, 19h30 à la VILLA, pl. Guido Gezelle, 26

Réunion du comité de jumelage et sympathisants avec à l'ordre du jour :

- Nouvelles de Rusatira, des étudiants parrainés et bourses d'études
- Projet «Chez Marraine»
- Activités futures et divers

DIMANCHE 16 JUIN 15h, la Villa : Joseph NDWANIYE, écrivain de Ganshoren, parlera de son second roman rwandais LE MUZUNGU MANGEUR D'HOMMES, où l'on suit 2 coopérants idéalistes sur les collines et le lac Kivu (voir pg. 4)
Cette rencontre sera suivie d'une dégustation de spécialités rwandaises.

MARDI 18 JUIN 19h, la Villa : le LAC KIVU merveille biologique et énergétique. Films commentés par François Darchambeau, chercheur Univ.Lg (voir pg.4)
Cette présentation sera suivie d'une dégustation de spécialités rwandaises.

SOMMAIRE :

Editorial:

Un projet intergénérationnel
Chez Marraine à Rusatira

Rapport de la réunion du 29/04

Petits projets, CNCD, Chez Marraine

Nouvelles de Rusatira :

Réunions du comité de janvier
et rapport des monitrices de santé

Rencontres-débats de juin à la Villa

Joseph Ndwaniye et "le Muzungu
mangeur d'hommes"

François Darchambeau et le lac Kivu,
merveille écologique et énergétique

Editeur responsable : Arlette Labeeuw av. Henri Feuillien 19, 1083 Bxl - tél. 02 / 427.68.53 - gilles.labeeuw@skynet.be
Cpte BE57 0016 6142 9235 (nouv. n°) du 'Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL' exonération fiscale à partir de 40 €

EDITORIAL :

Le "projet intergénérationnel Chez Marraine" à Rusatira : on y va !

En 2012, Hugo Devlieger nous avait présenté le projet Impore, visant à réduire la mortalité infantile et maternelle (Objectifs du Millénaire 4 et 5) dans les 15 centres de santé du district de Huye, dont Rusatira.

Luk Cannoodt, responsable d'Impore au Rwanda, confirmait en mars qu'une amélioration substantielle de la mortalité infantile exige une attention spéciale prolongée pour les 'nourrissons orphelins', terme qui désigne

- les bébés qui ont perdu leur maman durant l'accouchement, et dont la famille n'a pas de moyens
- des bébés dont la mère est sévèrement handicapée (mentalement ou physiquement)
- des bébés qui sont abandonnés sur la route, dans les champs ou ailleurs

Il y a d'autre part au Rwanda un nombre croissant de femmes âgées, veuves suite au génocide et maladies. Ces femmes cultivaient les champs. Aujourd'hui leurs forces déclinent, elles restent isolées et mal logées.

«Pourquoi ne pas unir le sort des nourrissons orphelins et de ces veuves» proposa Béta Mitali - responsable du centre de santé de Rusatira - à Luk et à sa femme Claudine Mukeshimana.

Ainsi naquit l'idée d'un centre d'accueil temporaire pour nourrissons orphelins, géré par des veuves, appelé "Chez Marraine", et proche du centre de santé de Rusatira pour assurer un suivi médical. L'accueil temporaire est conforme à la tradition africaine et à la politique actuelle d'adoption par des familles locales.

Notre comité a décidé le 29 avril de soutenir ce projet grâce à la donation reçue d'un membre décédé.

Il faut maintenant concrétiser ce projet, coûts, plans, cofinancements pour le réaliser durablement ! G.L.

Rapport de la réunion du 29 avril 2013

Choix des petits projets, projet intergénérationnel Chez Marraine, et CNCD

Présents : Arlette et Gilles LABEEUW, Monique LEBOUTTE, Léo et Claude MORTIER, Françoise et Frederic PIROT-UMUHOZA, Cécile VINCKE et Elodie VANDEPLAS du CNCD

Excusés : Henri CANART, Gwenaëlle LEGRAND et Karima SOUISS

0. Groupe local et CNCD

Elodie Vandeplass, chargée de campagne 11.11.11 pour Bruxelles, propose son aide au «groupe local 11.11.11» que constitue notre comité. A.L. secrétaire enverra la liste des membres du groupe local.

Elodie nous informe que le thème de la prochaine campagne sera «le droit à l'alimentation», avec une journée de lancement le samedi 29 juin à la Maison des Associations à Ixelles.

Elodie conseille de mettre le calendrier de nos activités sur le site «Agenda solidaire», elle fera suivre les informations envoyées par e-mail sur nos activités. Elle aimerait contacter les écoles de Ganshoren pour y faire de la sensibilisation aux problèmes du Sud et notamment sur le thème de la prochaine campagne.

Elle prendra contact avec la nouvelle échevine de la solidarité Nord-Sud.

1. Nouvelles de Rusatira, des étudiants parrainés et des bourses remboursables

- Reçu les rapports d'activités de janvier et février contenant chacun les activités du projet social REPRECO ; le rapport de janvier contient notamment les rapports des 2 réunions tenues par le comité de jumelage, le rapport d'activités des monitrices de santé et les petits projets à soumettre à Ganshoren (p.3).

- Reçu un e-mail de Marcelline Uwera, étudiante soutenue au secondaire par le comité et ayant reçu une bourse remboursable la dernière année universitaire, elle enseigne à Kigali et aimerait continuer des études, elle nous demande un prêt pour l'aider à financer ses études, le comité lui répond négativement car les bourses sont données aux jeunes n'ayant pas encore de diplôme du supérieur et ne travaillant pas.

- Reçu un e-mail de François pour nous signaler que les 5 étudiants parrainés de 6^{ème} (en 2012) ont terminés leurs études avec succès, copie des résultats est jointe au mail.

Le trésorier envoie 5x 40 € pour ces étudiants, primes pour leur réussite.

2. Choix des petits projets

Le comité a reçu 11 demandes de soutien à des petits projets, 10 projets concernent des écoles et un projet concerne la construction de latrines au centre de santé de Rusatira, ce projet avait déjà été soutenu en 2012, mais le centre n'a pas pu le réaliser ce sera fait en 2013. 5 écoles demandent du mobilier, 2 écoles demandent de l'aide pour des latrines, Une pour l'installation d'une citerne d'eau de pluie, une école demande de l'aide pour un élevage de porcs et une autre pour un jardin scolaire. En tenant compte des remarques de François et d'Eugène, des écoles soutenues les années précédentes et du budget pour ce poste (réduit suite à l'augmentation des monitrices de santé, le comité a retenu 3 projets :

- la construction de latrines à l'école de Mwendo, le comité verse 1000 € et l'école participe pour 900 €.

- l'achat de 40 pupitres pour le groupe scolaire de Kotana (demandé 80 pupitres), le comité verse 900 €

- l'achat de 40 pupitres pour l'école primaire de Mugogwe (demandé 75 pupitres), le comité verse 900 €

3. Projet «Chez Marraine» à Rusatira

Ce projet est une partie du projet Impore présenté par Hugo De Vlioger (cf. Jumelage n°9 2012). La responsable du projet, Claudine Mukeshimana, et son époux Luk Cannoodt nous ont présenté ce projet lors de leur séjour en Belgique le 17 avril [photo et page 1].

Le comité décide de poursuivre ce projet avec les moyens de la donation G.D., en essayant toutefois de mieux préciser les coûts avec les responsables et en trouvant des cofinancements.



Nouvelles de Rusatira :

Réunions du comité de Rusatira et activités des monitrices de santé

Extraits du rapport d'activités de janvier rédigé par François Habimana, chargé du suivi des jumelages.

1. Rapport de la réunion du bureau du comité de jumelage du 18/01/2013 (5 participants)

- A l'ouverture de la réunion, les participants ont pris connaissance de l'information douloureuse du décès de monsieur Roger Mannaert, l'un des piliers du jumelage, décédé le 22 décembre 2012. Les participants ont exprimé leurs condoléances à sa famille.

- Minerval du 1^{er} trimestre : le comité de Ganshoren a accordé une assistance en minerval à 14 élèves vulnérables [...]. Les participants ont été unanimes pour faire le plaidoyer de Rukundo Edson auprès du comité de Ganshoren [...] (v. j. n° 2). Le comité de Rusatira a remercié le comité de Ganshoren qui a augmenté le minerval respectivement à 50.000 FRW pour le 1^{er} cycle et 60.000 FRW pour le 2^{ème} cycle.

- Projets à proposer pour 2013 : le comité de jumelage a reçu 13 projets dont 12 sont des demandes d'écoles, aucun des projets d'élevage (1 de lapins, 2 de cochons et 1 de vaches) n'a été accepté car les demandeurs ne spécifiaient pas leur capacité de faire le projet, l'impact du projet, l'expérience de l'institution dans ce domaine, sans oublier l'efficacité du système du suivi.

2 Rapport de la réunion du Comité de Jumelage du 30/01/2013 (17 participants)

- Sélection des étudiants bénéficiaires du crédit bourse remboursable : Après de longues discussions sur les dossiers reçus par le bureau du comité, les décisions prises sont les suivantes :

- * privilégier les jeunes comme l'indique le 1^{er} article du contrat signé entre les deux comités de jumelage
- * octroyer le crédit bourse à ceux qui sont déjà dans le système jusqu'à la fin de leurs études afin d'éviter la rupture des études à ces étudiants

Examen des dossiers déposés : suivant les critères de sélection, deux dossiers ont été retenus [*ces étudiants ne recevront pas de bourse étant donné les ressources de leur famille voir journal de mars*], 3 requérants ont été exclus car ils sont fonctionnaires enseignants, deux n'ont pas encore fait d'inscription dans une institution supérieure quelconque, trois autres n'ont pas pu remplir les conditions exigées.

- Petits projets 2013 : 11 projets ont été sélectionnés par le comité [...].

Après avoir analysé ces projets, les participants ont discuté sur quelques éléments et ont indiqué des modifications à apporter, jusqu'au 4 février au plus tard [*NDLR: petits projets discutés à Ganshoren, p.2*]

3. Rapport d'activités des monitrices de santé

Les activités des monitrices de santé concernent spécialement la mobilisation de la communauté et l'encadrement des animateurs de santé. L'éducation en matière de santé porte essentiellement sur le changement des comportements. La population doit faire montre de sa participation active, les monitrices de santé étant les cadres de liaison pour coordonner toutes les activités communautaires, dont notamment :

- Le suivi du programme de nutrition à base communautaire (PNBC) : 98% de tous les enfants de moins de 5 ans ont été enregistrés jusque fin décembre 2012.
- Le suivi et la supervision des animateurs de santé dans la mise en œuvre du programme de prise en charge intégré des maladies de l'enfance (PCIME) où ils soignent les enfants de moins de 5ans de la diarrhée, de la pneumonie, de la toux, de la malaria, etc.
- La mobilisation sur l'adhésion à la Mutuelle de santé où le centre de santé de Rusatira est à 80% de la population totale de la zone de rayonnement.
- La mobilisation et la supervision sur l'hygiène dans les milieux publics et dans les ménages.
- Le suivi des enfants qui ont les signes de malnutrition dans la zone : 3 enfants avec malnutrition grave et 7 avec malnutrition modérée ont été enregistrés.
- La vaccination est à 99,5% et les monitrices aident dans la recherche active des abandons.
- La mobilisation et le suivi des femmes avec 4 visites standards : 98% des femmes ont accouché au centre de santé.

En bref, les activités réalisées par les monitrices de santé touchent une grande partie de la population de la zone de Rusatira et Kinazi. Elles travaillent durement comme tout le personnel du centre de santé pour atteindre les objectifs fixés.

Joseph NDWANIYE présente le muzungu mangeur d'hommes
dimanche 16 juin 2013 de 15h à 17h, à la Villa
avec dégustation de spécialités rwandaises !

Après la RTBF, Télé-Bruxelles, la Foire du Livre à Tour et Taxis et le Salon du Livre de Paris, Joseph Ndwaniye revient sur ses terres, celles du bus 87 et de la place Guido Gezelle, pour présenter son second livre «*Le Muzungu mangeur d'hommes*» (éditions Aden).



Joseph raconte son livre en famille, à la soirée belgo-rwandaise 2009 du Jumelage

Le premier roman, «*La Promesse faite à ma sœur*», nous éclairait sur les sentiments d'un Africain revenu d'Europe pour retrouver ses collines natales. Les curieux de Ganshoren le connaissent bien : il est présenté sur le panneau 12 de la Promenade de la Solidarité Nord-Sud (coin Sorensen / Doulceron).

Ce nouveau roman nous propose cette fois la découverte du pays des mille collines par deux jeunes coopérants européens, mélange d'idéalisme et de recherche de soi et du mieux. Dans un style toujours "ndwaniyéen" (on dit bien hugolien!), avec la présence de presque deux histoires en une, beaucoup d'humanité et de justes sentiments nord-sud, beaucoup de voyages à pied ou autres.

Avec des paysages africains merveilleusement décrits, *comme ce lac Kivu plein de mystères* qui joue le rôle d'un acteur principal du roman. <http://jndwaniye.skynetblogs.be/>

François DARCHAMBEAU géo-biochimiste ULg
présente ses travaux et films sur
le lac KIVU, merveille biologique et énergétique
mardi 18 juin 2013 de 19h à 21h à la Villa
avec dégustation de spécialités rwandaises !

Le lac Kivu, sans poissons avant 1960, vu la présence de méthane, la plus grande réserve lacustre au monde.

Ce méthane est-il un danger comme au lac Nyos du Cameroun ? Non, disent les chercheurs, européens et africains, mais l'exploitation du méthane peut améliorer la situation.

Une aubaine pour des pays où l'énergie est rare et la forêt très menacée, au point d'encourager l'utilisation de foyers améliorés, d'interdire les coupes de bois, de proposer la réutilisation comme combustible des déchets ménagers (*).

Une aubaine avec des dangers, écologiques ou d'inégalités économiques pour un lac à la fois congolais et rwandais. François Darchambeau expliquera les réponses possibles à ces questions.



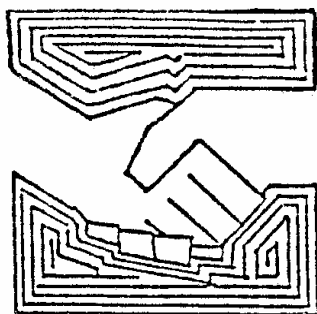
le lac Kivu, acteur principal du livre de Joseph Ndwaniye et merveille biologique et énergétique étudiée par Fr. Darchambeau

http://reflexions.ulg.ac.be/cms/c_340052/les-secrets-du-lac-kivu

(*) cf. mensuel Jumelage juin 2008 www.ganshoren.be/services-communiaux/fichiers/All_Jumelages_2008.pdf p. 23)

Bureau de dépôt
1081 Bruxelles 8
P 204037

Belgique - België
P.P. - P.B.
1080 Bruxelles - Brussel 8
BC 1574



MENSUEL DE CONTACT DU
COMITE DE JUMELAGE GANSHOREN-RUSATIRA
(a.s.b.l.)
JUIN 2013 - 28^{ème} année - n° 6



JUMELAGE

A NOTER A VOTRE AGENDA :

LUNDI 24 JUIN 2013, 19h30 à la VILLA, pl. Guido Gezelle, 26

Réunion du comité de jumelage et sympathisants avec à l'ordre du jour :

- Nouvelles de Rusatira, des étudiants parrainés et bourses d'études
- Projet «Chez Marraine»
- Activités de rentrées à Ganshoren et divers

MARDI 18 JUIN 19h, la Villa : le LAC KIVU merveille biologique et énergétique.

Films commentés par François Darchambeau, chercheur Univ.Lg (voir pg.4)

Cette présentation sera suivie d'une dégustation de spécialités rwandaises.

SAMEDI 29 JUIN de 10h à 16h30, le CNCND lance la campagne 11.11.11 2013

«Pour le DROIT à l'ALIMENTATION» : film 'Dark side of the green', débat agrocarburants/agroécologie, trivial poursuite contre la faim, mvt Sans Terre Maison des Associations internationales, rue Washington 40 à 1050 Ixelles.

Détails et inscriptions sur <http://www.cncd.be/11-slance>

SOMMAIRE :

Editorial:

Vive les activités génératrices de revenus !

Rapport de la réunion du 29/04

Chez Marraine et activités à Ganshoren

Nouvelles de Rusatira :

Les formations et activités du projet REPRECO

Le travail des 3 monitrices de santé

L'école professionnelle de Mwendo (petit projet 2010) nous envoie des nouvelles et ... des vêtements !

Editeur responsable : Arlette Labeeuw av. Henri Feuillien 19, 1083 Bxl - tél. 02 / 427.68.53 - gilles.labeeuw@skynet.be
Cpte BE57 0016 6142 9235 (nouv. n°) du 'Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL' exonération fiscale à partir de 40 €

EDITORIAL :

Du projet REPRECO aux vêtements reçus de l'école de Mwendo : de bonnes idées pour les activités génératrices de revenus !

Nous avons reçu de l'école professionnelle de Mwendo des vêtements pour enfants fabriqués par les élèves (voir photo p. 4), grâce aux bons soins de l'APROJUMAP et de l'ADA (Nathalie Rucquois les a ramenés). Vêtements bien taillés et bien cousus, soignés. Car les élèves savent que pour trouver un métier - une place dans un atelier de couture - il faut du travail bien fait. Les jeunes maçons de la même école s'appliquent eux aussi, car il y a de grands besoins dans la construction au Rwanda.

A d'autres endroits de Rusatira-Kinazi, d'autres rwandais, hommes, femmes et jeunes, sont aussi en formation. Grâce au projet REPRECO, avec des AGR Activités Génératrices de Revenus pour ajouter un petit plus aux revenus - trop maigres - de leur premier métier, ils suivent des formations complémentaires pour de nouvelles cultures, de nouveaux élevages, de l'apiculture, de la vannerie (comme les beaux sous-plats reçus à Ganshoren fin mars), voire même comme coiffeur ou réparateurs de vélos et motos.

Des formations sont aussi données pour la création de coopératives, sur la gestion et la comptabilité. Sans oublier la nécessité des activités de solidarité, car la situation globale ne peut s'améliorer que si les plus démunis, veuves, orphelins, handicapés voient eux aussi leur situation s'améliorer (voir page 3).

A tous, nous souhaitons courage et réussite, car l'un des buts du Jumelage est de vivre mieux ! G.L.

Rapport de la réunion du 27 mai 2013

Projet «Chez Mairaine» et activités futures à Ganshoren

Présents : Arlette et Gilles LABEEUW, Monique LEBOUTTE, Gwenaëlle LEGRAND, Josiane ROMPTEAU, Karima SOUISS

Excusé : Henri CANART

1. Nouvelles de Rusatira, des étudiants parrainés et des bourses remboursables

- Reçu le rapport d'activités de mars, ce rapport relate surtout les activités réalisées dans le cadre du projet REPRECO.
- Les vacances de Pâques ont commencé le 28 mars, les élèves parrainés ont tenu leur réunion trimestrielle. Ils ont adressés à leurs parrains de Ganshoren des lettres de remerciement [*ramenées par Nathalie (ADA) de son voyage au Rwanda*] et remis leurs fiches des résultats du 1^{er} trimestre.

Les étudiants finalistes des études secondaires en 2012 ont présenté leur s fiches de résultats : 2 ont réussi avec grande distinction et 3 ont réussi avec satisfaction.[*leur prime de 40 € a été versée*].

2. Projet «Chez Mairaine»à Rusatira

Reçu un e-mail de Luk Cannoodt et son épouse (du projet IMPORE à la base du projet «Chez Mairaine») qui donne des pistes de cofinancement : une personne de contact auprès de la DGD (cofinancement à 80% pour projet accepté via ONG comme ADA) ; une autre personne de contact DGD pour l'Union des Villes et Communes VL (subside de 100%). Il faut se renseigner pour introduire le projet, évaluer les coûts. Nous avons des pistes, mais encore rien de concret.

3. Activités futures à Ganshoren

- Deux conférences en juin à la Villa : Joseph Ndwaniye nous parle de son livre le dimanche 16 juin et le professeur Darchambeau nous parle du lac Kivu (voir journal de mai). Les affiches sont imprimées par la Villa et les flyers par la commune, les apticipants à la réunion feront de la publicité lors de la fête des voisins. Aline et Florence préparent les spécialités rwandaises, Arlette prévoit les boissons (sirop de maracujja, vin blanc, eau pétillante). L'entrée est libre, la dégustation des produits rwandais est gratuite, mais il sera demandé 1€ pour le sirop à l'eau et 2€ pour le vin.
- Participation au Marché annuel le 7 septembre : comme les années précédentes, le comité tiendra un stand dans la tente des associations communales. Des flyers sur les activités du jumelage seront distribués, Gwenaëlle propose de vendre des bulbes de fleurs et elle demande à un ami de jouer de temps en temps du djembé pour attirer l'attention sur notre stand [*Le comité a appris depuis qu'il n'y aurait plus d'emplacements réservés pour les associations, il cherche donc un emplacement*]
- Participation aux Fêtes de la Francité le 29 septembre : place Guido Gezelle : comme les années précédentes le comité tiendra un stand culinaire lors des fêtes organisées le dimanche 29 par le centre culturel «la Villa»; on pourra manger et boire des spécialités rwandaises (potage, sambusas, bananes, ibwija, arachides, sirop de maracuja, beignets), mais aussi des brochettes de fruits (papaye, mangues) et des brochettes de bonbons.
- Petits déjeuners de la solidarité Nord-Sud : au pavillon «Les Tarins» : initialement prévus le dimanche 13 octobre, ils ont été déplacés au dimanche 6 octobre, un sympathisant nous ayant signalé que les petits déjeuners Oxfam se déroulaient le week-end des 12 et 13 octobre.

4. Varia

Concernant les petits projets 2013, J.R. propose d'envisager le système des «toilettes sèches», c'est-à-dire avec une chasse constituée non pas d'eau mais de copeaux de bois. L'application de ce système à des projets en Amérique du Sud soutenus e.a. par Entraide et Fraternité (mais aussi par les Nations-Unies pour des pays où l'eau doit être préservée pour des besoins plus utiles) permet d'obtenir au bout d'1 année un compost utilisable en agriculture.

Nouvelles de Rusatira :

REPRECO : formations et activités pour garantir des revenus aux plus démunis

Les extraits des rapports de février, mars et avril de François Habimana, chargé du suivi des jumelages, montrent le dynamisme des activités menées avec l'APROJUMAP, de la formation à la gestion sans oublier la solidarité. Toutes ces initiatives visent à garantir un meilleur revenu, surtout aux plus démunis.

Domaine agricole et élevage

- ✓ en février-mars, deux groupements des Amis d'ATD ont planté du maïs dans les marais
- ✓ en mars, plantation de manioc et maïs par toutes les 8 coopératives, qui ont également reçu de la formation sur les thèmes de planification et de marketing.
- ✓ en avril, activités culturelles pour toutes les coopératives : plantation de manioc à Gitovu, plantation de maïs et du riz à Kiruhura, plantation de maïs à Kimirehe, plantation de manioc et de haricot à Buhimba, plantation de haricot et de manioc à Sazange, récolte d'arachides à Binza, récolte de maïs et plantation de carottes à Kabona, plantation de manioc à Gahana.
- ✓ une coopérative de Mwaro a fait le sarclage du riz. Une partie de leur parcelle est en jachère.
- ✓ installation de 15 compostières et poursuite de la construction de kitchen garden
- ✓ entretien de toutes les 4 pépinières
- ✓ formation de 120 bénéficiaires des Secteurs de Rusatira et Kinazi sur la plantation des arbres agro forestiers et arbres fruitiers, la culture de haricots et de maïs. Cette activité a été réalisée en formation / démonstration publique dans des villages sélectionnés (mars et avril).
- ✓ construction de 50 chèvreries combinées (20 en février et 30 en mars)
- ✓ formation de 40 bénéficiaires éleveurs des verrats et boers
- ✓ visite pour le suivi du bétail octroyé : 75 vaches, 407 porcs et 162 chèvres ont été inventoriées
- ✓ séances de démonstration culinaire
- ✓ réunion de présidents des coopératives pour débattre sur l'état d'avancement des activités de leurs coopératives en matière de leur contribution socioéconomique
- ✓ octroi, aux encadreurs relais spécialisés et bénéficiaires modèles, des vélos qui les aideront dans le suivi et encadrement des autres bénéficiaires du projet

Activités génératrices de revenu (AGR)

- ✓ 4 personnes commencent la formation en coiffure en janvier, et démarrent leurs activités en mars
- ✓ 2 personnes suivent la formation en mécanique pour se spécialiser en réparation de vélos et motos
- ✓ 2 autres se professionnalisent en cordonnerie.
- ✓ 23 personnes ont suivi une séance de formation en apiculture.
- ✓ *les 9 personnes qui font la vannerie à Rusatira ont fabriqué des sous plats et des boucles d'oreilles commandés par le comité de jumelage de Ganshoren [photo].*
- ✓ formation à la création de coopératives pour 3 groupes : apiculture, vannerie, petit commerce
- ✓ en avril, réunion des membres des AGR en apiculture, vannerie, petit commerce, couture, coiffure et mécanique. Ils ont échangé sur les actions permettant de bien réaliser leurs activités et de les renforcer en formant des coopératives



Aspects de solidarité et tontines

- ✓ Les actions de solidarité ont été effectuées à 39 bénéficiaires en faisant de plantation de manioc, haricots, riz, sarclage de haricots et crépissage des chèvreries combinées. Dans des coopératives, 9 actions de solidarité ont été menées dans la plantation de haricots et du riz. Ainsi 80 ménages ont bénéficié d'une visite à domicile.
- ✓ en outre, 11 personnes ont bénéficié de l'appui financier de leurs tontines

Nouvelles de RUSATIRA

le travail des 3 monitrices de santé au centre de santé de Rusatira

Extraits des rapports de février, mars et avril de François Habimana, chargé du suivi des jumelages.

Ces monitrices, payées par le jumelage, ont poursuivi leur travail d'encadrement des animateurs de santé, la vaccination, le suivi des nourrissons et des mères enceintes.

En particulier, elles ont participé à la campagne de vaccination contre la rougeole et la rubéole lancée partout au Rwanda du 12 à 15 mars, pour les enfants de 9 mois à 15 ans.

Nouvelles de RUSATIRA

l'école professionnelle de Mwendo (soutenue en 2010) nous décrit son évolution

Nos lecteurs fidèles se souviennent de l'école de Mwendo, qui a bénéficié d'un «petit projet» en 2010 pour équiper en matériel ses 2 sections de maçonnerie (brouettes, équerres, truelles, briques cuites pour les applications ...) et de couture (machines à coudre, fers à repasser, couvertures ...). Grâce à l'APROJUMAP, nous avons reçu des photos avec des jeunes enthousiastes, si bien que nous les avons même reprises dans le programme de la soirée belgo-rwandaise 2011 (cfr. Jumelage sept. 2010).

L'école de Mwendo se souvient aussi, et nous envoie (via François de l'APROJUMAP) des nouvelles des étudiant(e)s diplômé(e)s, ainsi que ... des vêtements fabriqués à l'école (ramenés par Nathalie de l'ADA).

Cette année, 12 filles suivent la formation en couture, et 6 garçons et 1 fille sont formés en maçonnerie.



Pour la section couture, beaucoup de jeunes formés sont recrutés par des ateliers, mais d'autres restent encore chez eux sans travail faute de moyens pour s'acheter des machines à coudre. Ils ont été conseillés de s'organiser en coopératives pour qu'ils puissent eux-mêmes collecter des fonds pour s'acheter des machines afin que l'école puisse faire du plaidoyer pour eux.

Les jeunes maçons eux n'ont pas de problèmes. Ils sont très sollicités sur le marché du travail.

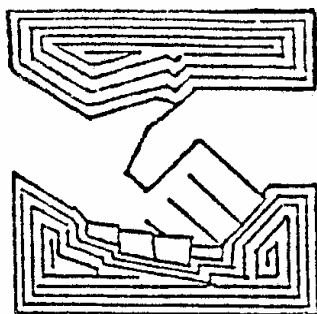
Les filles formées en couture ont plaisanté : «*nous allons envoyer des jupes et des chemises au comité de jumelage de Ganshoren*» pour affirmer qu'elles maîtrisent très bien le métier et pourront même exporter leurs produits.



A gauche, les vêtements bien fabriqués reçus à Ganshoren, chaque fille y ayant brodé son nom

Bureau de dépôt
1081 Bruxelles 8
P 204037

Belgique - België
P.P. - P.B.
1080 Bruxelles - Brussel 8
BC 1574



MENSUEL DE CONTACT DU
COMITE DE JUMELAGE GANSHOREN-RUSATIRA
(a.s.b.l.)
OCTOBRE-2013 - 28^{ème} année - n°10



JUMELAGE

A NOTER A VOTRE AGENDA :

LUNDI 21 OCTOBRE 2013, à 19h30 à la Villa, pl. Guido Gezelle 26 :
réunion du comité de jumelage et sympathisants avec à l'ordre du jour :

- Nouvelles de Rusatira, des étudiants parrainés et bourses d'études
- Projet «Chez Marraine»
- Opération 11.11.11, activités en 2014

Du JEUDI 7 au DIMANCHE 17 NOVEMBRE : OPERATION 11.11.11

sur le thème "le droit à l'alimentation", nous vendrons cartes de vœux, thé et cacao équitables, calendriers du Monde, pour financer 60 projets dans les pays du sud, et notamment le projet REPRECO à Rusatira. Pour nous aider : 02/427.68.53

DIMANCHE 10 NOVEMBRE de 12h à 14h au Zeyp, rue Zeyp 47, nous serons au SOLIDARITEITSMAALTIJD 11.11.11 organisé par le Wereldwerkgroep

MERCREDI 20 NOVEMBRE à 19H30 à la Villa : conférence-débat organisée par le 'pôle de la solidarité' : «**les enfants sont les graines de l'avenir**», sur les enfants de l'Inde, d'Afrique/Rwanda, **pour la Journée des Droits de l'enfant** (voir p. 4)

SOMMAIRE :

Editorial:

Le droit à l'Alimentation.

Rapport de la réunion du 23/09

Nouvelles de Rusatira et activités à Ganshoren

Le Droit à l'alimentation et l'Opération 11.11.11 de 2013 :

Ceux qui cultivent sont aussi ceux qui meurent de faim

Lettres des étudiants orphelins boursiers de Rusatira

Conférence débat du 20 novembre :

Enfants de l'Inde, d'Afrique, du Rwanda et du Monde, même combat

Editeur responsable : Arlette Labeeuw av. Henri Feuillien 19, 1083 Bxl - tél. 02 / 427.68.53 - gilles.labeeuw@skynet.be
Cpte BE57 0016 6142 9235 (nouv. n°) du 'Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL' exonération fiscale à partir de 40 €

EDITORIAL :

11.11.11 : le Droit à l'Alimentation ... et à mieux la répartir

Le Droit à l'Alimentation, c'est avec ce thème fondamental que l'Opération 11.11.11 de 2013 nous invite à soutenir près de 200 projets de développement du sud, dont une cinquantaine du côté CNCD francophone.

Après une longue crise économique qui a stoppé toute les initiatives, il est bon de le rappeler que beaucoup de gens du sud ne mangent pas à leur faim, alors que le nord consomme trop et gaspille beaucoup.

Les Nations-Unies ont fixé des "Objectifs du Millénaire" à atteindre en 2015 par rapport à la situation de 1990. Le premier objectif est de diviser par 2 le nombre de personnes touchées par la faim et la pauvreté. La Chine et l'Inde atteindront ces objectifs, mais l'Afrique sub-saharienne n'y arrivera pas, sauf exceptions.

Un exemple : le nombre d'enfants de moins de 5 ans sous-alimentés dans le monde était de 29 % en 1990, et atteint 16% en 2011. Pour l'Inde et la Chine, le pourcentage passe de 15% à ... 3%. Mais en Afrique sub-saharienne, on passé seulement de 29% à 21% et l'objectif ne sera pas atteint, pas plus qu'en Asie du Sud.

Il y a donc un effort à faire pour aider ces paysans et pêcheurs du sud à produire pour manger à leur faim, pour diffuser les bonnes pratiques par des projets concrets, et pour mieux utiliser la nourriture en évitant tout gaspillage. L'Opération 11.11.11 2013 permet de faire quelques pas dans la bonne direction ! G.L.

Rapport de la réunion du 23 septembre 2013

Nouvelles de Rusatira et activités à Ganshoren

Présents : Henri CANART, Antoine CUVELIER, Arlette et Gilles LABEEUW, Monique LEBOUTTE, Karima SOUISS

Excusées : Gwenaëlle LEGRAND, Cécile VINCKE

1. Nouvelles de Rusatira, des étudiants parrainés, des bourses remboursables, envois aux écoles

- reçu un e-mail de François Habimana, chargé du suivi des jumelages (APROJUMAP).
- Nouveaux membres au comité de jumelage de Rusatira : lors de la réunion du comité du 20/09 2 nouveaux membres ont été élus pour compléter le comité directeur : le vice-président a été remplacé par le directeur du lycée de Rusatira et un conseiller a été remplacé par le directeur de l'école primaire de Nyagisenyi.
- Etudiants parrainés : Le comité a reçu 13 lettres des étudiants parrainés du secondaire (sur 14 étudiants parrainés), ces lettres ont été écrites en juillet pendant les vacances du 2^{ème} trimestre, ce sont surtout des lettres de remerciement, certaines sont décorées de dessins.
- Bourses remboursables : Reçu 2 lettres (sur 3) des élèves boursiers, ce sont aussi des lettres de remerciement. Un des 2 étudiants a terminé ses études universitaires avec le grade d'ingénieur A0. Lors de la réunion de septembre, les participants à la réunion ont sélectionnés 6 nouveaux étudiants pour l'octroi d'un crédit bourse. Après cette première étape de sélection, certains membres du comité ont prévu de se rendre dans les familles pour vérifier si ces jeunes étudiants méritent ces bourses. Notre comité recevra la liste des étudiants après ces visites.
- Envoi d'un colis : un colis a été déposé ce lundi matin auprès d'une société de transport rwandaise. Ce colis partira par bateau fin septembre et atteindra Rusatira via la Tanzanie. Ce colis contient 11 radios avec lecteur de CD et 11 livres avec CD «méthode d'anglais», ces livres et radios seront distribués aux 11 écoles qui n'avaient pas reçu de radio lors du premier envoi (écoles où avaient enseigné les jeunes en juillet 2011).

2. Projet «Chez Marraine»

ADA attend toujours les prix demandés pour la construction de la maison pour les veuves accueillant des nourrissons ; ADA connaît une autre personne qui pourrait nous aider.

Le 19/09, Eugène et François ont rencontré Luc Cannoodt et son épouse Claudine. Ils ont discuté du projet et ils ont programmé une autre rencontre dont Béata fera partie.

3. Activité d'octobre et Opération 11.11.11

- Fête de la Francité : les prix de vente des différents plats sambusas, beignets, bananes plantin, soupe, crêpes,... sont fixés. L'horaire de tenue du stand est établi, les bénévoles amenant et ramenant le matériel ont été trouvés.
- Petits déjeuners de la solidarité : activité réalisée par la commune avec le soutien du comité de jumelage et le wereldwerkgroep. Les commandes de nourriture ont été faites par la commune. A.L. demande à un magasin Oxfam un petit stock de produits alimentaires, identiques à ceux du déjeuner, pour les vendre aux intéressés. Des caricatures de Kroll sur le thème "le droit à l'alimentation" seront exposées.
- Place aux enfants le 19 octobre : rien de nouveau depuis la réunion précédente
- Opération 11.11.11 : 2 nouveaux vendeurs ont répondu à l'appel du journal précédent, merci !

La vente au Basilix et chez Carrefour aura le week-end des 8 et 9 novembre. A.L. contacte les vendeurs et établit la grille horaire. Les autorisations de vente aux autres endroits habituels (hors Ganshoren) n'ont pas encore été accordées.

Pour l'action de sollicitations de dons par lettre (initiée par G. Demanet), G.L. rédige la lettre qui sera co-signée par l'échevine de la solidarité Nord-Sud et le président du comité de jumelage.

L'échevine Karima Souiss se renseigne pour fixer la date du traditionnel drink de remerciement offert par la commune aux bénévoles 11.11.11 (Fr et NI).

Opération 11.11.11i**le Droit à l'alimentation, extrait du guide du CNCD pour l'Opération 11.11.11 :****Ceux qui cultivent sont aussi ceux qui meurent de faim, dur à avaler, non ?****Que de paradoxes**

Aujourd'hui 870 millions de personnes (1 sur 8) souffrent de faim, mais plus d'1 milliard sont en surpoids. Les premières victimes de la faim sont les paysans. Le monde produit 1,5 fois la nourriture qu'il faut pour nourrir tout le monde, mais (outre les surpoids) un tiers de cette nourriture est perdu ou gaspillé.

Pendant que les paysans du nord et du sud étaient en pleine crise, les multinationales de l'agro-alimentaire ont augmenté leurs profits de 40 à 140%.

Autre paradoxe : 80% des personnes souffrant de la faim sont des paysans et des pêcheurs c'est-à-dire ceux-là mêmes qui sont censés nous nourrir.

Les causes de la faim dans le monde

Si les principales victimes de la faim dans le monde sont des paysans du sud, c'est parce que leur niveau de pauvreté ne leur permet pas d'avoir accès à une alimentation qui pourtant existe en suffisance.

Cette situation est exacerbée par l'accaparement des terres par des firmes privées, souvent exploitées pour produire des agro-carburants plutôt que de la nourriture, ainsi que par la spéculation alimentaire orchestrée par les bourses, qui entraîne des hausses démesurées des prix alimentaires qui deviennent ainsi trop élevés pour les populations pauvres.

Pour nourrir la planète, soutenons les paysans du sud !

La seule solution pour éradiquer la faim dans le monde est de soutenir les paysans du sud et de développer l'agriculture familiale, pour garantir des revenus suffisamment rémunérateurs aux paysans et une nourriture saine, accessible et durable aux consommateurs.

Le droit à l'alimentation

Le droit à l'alimentation a été reconnu en 1948 dans la Déclaration universelle des Droits de l'Homme (art.25). Il a été consacré en 1966 dans le "Pacte International relatif aux droits économiques, sociaux et culturels" (art. 11) : c'est le droit de chaque personne d'être à l'abri de la faim et d'avoir accès à une nourriture suffisante et adéquate pour pouvoir vivre dignement.

Le droit à une alimentation adéquate est réalisé lorsque chaque homme, chaque femme et chaque enfant, seul ou en communauté avec autrui, a accès à tout instant, physiquement et économiquement, à une alimentation adéquate ou aux moyens de se le procurer.

Ce droit ne se limite donc pas au simple droit de ne pas mourir de faim. Il comprend 3 éléments clés :

- **le caractère adéquat** : la nourriture consommée doit être adéquate en termes de qualité et de quantité pour assurer la croissance physique et mentale, le développement et la subsistance de l'individu. Elle doit aussi être culturellement acceptable, sans danger pour l'homme et exempte de substances nocives ;
- **la disponibilité** : il doit être possible de tirer directement son alimentation des ressources naturelles (production via la culture de la terre, élevage, pêche, ...). De plus, l'alimentation doit être disponible à la vente sur les marchés et dans les magasins ;
- **l'accessibilité** : la nourriture doit être accessible, mais la population doit aussi avoir la possibilité de l'obtenir. L'accessibilité est à la fois économique (les dépenses d'une personne pour s'alimenter de manière adéquate ne peuvent pas entraver la satisfaction des autres besoins élémentaires) et physique (chacun, y compris les personnes physiquement limitées, doit avoir accès à une nourriture suffisante).

Le CNCD-11.11.11 se mobilise pour le droit à l'alimentation :

pour interpeller les décideurs belges et européens ! Le CNCD veut des politiques qui stoppent la production d'agrocarburants avec des produits alimentaires, qui empêchent la spéculation financière sur les produits agricoles, qui arrêtent l'accaparement des terres fertiles par les entreprises multinationales ! Car défendre le droit à l'alimentation, c'est aussi stopper ces menaces qui pèsent sur le droit à l'alimentation et aller vers un changement du modèle agricole qui permettra de produire une alimentation de qualité en respectant ceux et celles qui la produisent mais aussi la terre, l'environnement et le climat.

Nouvelles de Rusatira-Kinazi : les étudiants boursiers nous écrivent

Parmi les lettres reçues via l'APROJUMAP, écrites fin juillet et toutes intéressantes, en voici quelques-unes.



Karangwa Emmanuel a conclu en 2012 un contrat de 'bourse remboursable' pour ses études à l'Université catholique du Rwanda (provice du Sud, comme Rusatira) en option MB (mathematics & business). Il nous écrit (en fr.) :

«J'ai l'honneur de vous remercier pour votre appui. Votre bourse m'aide à poursuivre mes études, [...] aussi à payer le logement, [les repas], les photocopies [...].

Je n'épargnerai aucun effort pour valoriser le jumelage entre mon secteur et la commune de Ganshoren [...].»

Nous lui souhaitons plein succès pour sa 2^e année universitaire, de sept. à juin 2014

Nshimiyimana Valens termine ses études secondaires (janv. à fin oct.) à l'école normale de Save, grâce aux 'bourses de parrainage' du jumelage pour étudiants orphelins, depuis 2011. Il nous écrit une nouvelle fois (en anglais) :

«Je vous écris cette lettre pour vous remercier pour votre appui [...]. Je termine cette année mes études à l'école secondaire. Nous avons fini le second trimestre. J'ai obtenu 70% des points et je suis 4^{ème}. Nous sommes en congé pour 15 jours mais cela sera dur car nous avons l'examen national [NDLR en fin du secondaire permettant l'entrée à l'université].

Ici nous sommes dans la saison des pluies, j'aimerais savoir la saison chez vous. [...] Encore merci. Priez pour moi pour que je puisse réussir l'examen national.



Nyiramaraba Aurélie est en 5^{ème} à l'école normale de Gikongoro, aussi grâce à une 'bourse de parrainage'. Elle nous écrit à nouveau (angl.) avec un joli dessin :

D'abord je vous salue. Je vais bien. Au 2^e trimestre j'ai travaillé dur mais j'ai été malade pendant les examens et j'ai obtenu 64%. Je vais travailler dur au 3^e trimestre [...].

Mes favoris sont les sciences et la danse. [...]. Je ne connais pas mes parents, je vis avec ma grand-mère et mon grand-père qui sont indigents.



Conférence-débat :

«Les enfants sont les graines de l'avenir» (Dalaï Lama)

le mercredi 20 novembre, à 19h30 à la Villa, place Guido Gezelle, 26

Pour célébrer la Journée internationale des droits de l'enfant, le 'pôle Solidarité' de la Villa vous invite à une conférence-débat avec 3 intervenants de Ganshoren qui feront part de leur expérience :

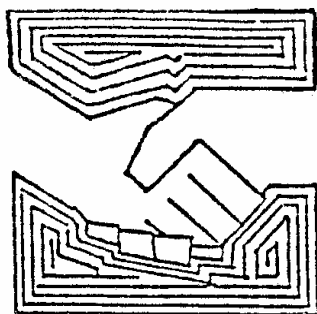
- **Jean-Pierre Coenen** - Président de la Ligue des Droits de l'Enfant asbl
- **Jean-Louis Hengchen** - asbl Aide au Volontariat en Inde, projet Sandesh Illam
- **Alain Sebatasi** - asbl La Petite Colline - Réseau International

Le **Comité de Jumelage** Ganshoren-Rusatira présentera également une petite exposition sur les droits de l'enfant, mettant en parallèle l'Afrique et l'Inde, avec des dessins réalisés au Rwanda et de documents apportés par l'Athénée Royal de Ganshoren.

La **danseuse Delphine Maurel** présentera une chorégraphie sur le thème de *la naissance*.

Bureau de dépôt
1081 Bruxelles 8
P 204037

Belgique - België
P.P. - P.B.
1080 Bruxelles - Brussel 8
BC 1574



MENSUEL DE CONTACT DU
COMITE DE JUMELAGE GANSHOREN-RUSATIRA
(a.s.b.l.)
JUILLET-AOÛT 2013 - 28^{ème} année - n° 7-8



JUMELAGE

A NOTER A VOTRE AGENDA :

JEUDI 29 AOÛT 2013, à 19h30 à la Villa, pl. Guido Gezelle 26 :
réunion du comité de jumelage et sympathisants avec à l'ordre du jour :

- Nouvelles de Rusatira, des étudiants parrainés et bourses d'études
- Projet «Chez Marraine»
- Activités de rentrée à Ganshoren et programme d'activités 2014

SAMEDI 7 SEPTEMBRE de 10h à 18h, Marché Annuel (av. Sorensen) :

Le comité vous invite à un stand 'découvertes' sous la tente communale avec joueur de djembé, sirop de maracuja, arachides, artisanat rwandais

DIMANCHE 29 SEPTEMBRE Fêtes de la Francité (pl. Guido Gezelle) :

- animations culturelles pour tous âges, organisées par La Villa
- de 10h à 12h : promenade contée sur le parcours de la Promenade de la Solidarité nord-sud, organisée par la Ligue des Familles.
- de 12h à 18h stand culinaire rwandais

DIMANCHE 6 OCTOBRE de 8h30 à 11h aux TARINS, av. M. de Jonge 42
Petits Déjeuners de la Solidarité Nord-Sud

SOMMAIRE :

Editorial:

«Maman, il y a un monsieur qui ...!»

Rapport de la réunion du 24/06

Chez Marraine, activités à Ganshoren

Nouvelles de Rusatira :

Suivi du projet REPRECO : formations professionnelles et activités génératrices de revenus.

Réunion du comité de jumelage rwandais :

étudiants boursiers,
suivi des petits projets 2013,
et premier échange de vues
sur le projet «Chez Marraine».

Editeur responsable : Arlette Labeeuw av. Henri Feuillien 19, 1083 Bxl - tél. 02 / 427.68.53 - gilles.labeeuw@skynet.be
Cpte BE57 0016 6142 9235 (nouv. n°) du 'Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL' exonération fiscale à partir de 40 €

EDITORIAL :

«Maman, y a un monsieur qui ... !», les vacances et le jumelage.

Nous étions encore pleins de l'atmosphère de nos vacances. Un petit village de montagne qui respire le bon air et la convivialité, et où chaque fois que vous croisez quelqu'un dans le village ou sur les sentiers alpins, vous lui dites "bonjour !" et il vous répond "bonjour !". Avec une fois sur deux ou trois une petite conversation sur le temps qu'il fait, les cultures, les vaches ou chèvres, ou simplement la beauté du paysage.

Mais nous étions déjà rentrés dans notre petite commune, nous promenions nos petits-enfants de plaine de jeux en plaine de jeux, tout en suivant évidemment une partie de la promenade de la solidarité nord-sud [//www.ganshoren.be/services-communiaux/fichiers/Folder_Parcours_FR.pdf](http://www.ganshoren.be/services-communiaux/fichiers/Folder_Parcours_FR.pdf).

Rencontrant un gamin à rollers qui manque de me renverser, je lui dis "bonjour !", encore tout à mon rêve alpin. Le voilà qui repart, roule jusque chez sa maman, et lui dit, tout apeuré "Maman, y a un monsieur que je ne connais pas qui m'a dit bonjour". Je tombe brutalement des nues, me sentant soupçonné à la Dutroux.

Et je me suis dit qu'il y avait encore bien du chemin à faire pour mieux vivre ensemble dans notre commune comme dans bien d'autres sans doute. Je me suis mis à espérer que la promenade nord-sud parcourue avec d'autres, les soirées belgo-rwandaïses ou les Opérations 11.11.11 vécues ensemble puissent nous aider à se parler, ici, là-bas et entre nous, sans défiance inutile.

G.L.

Rapport de la réunion du 24 juin 2013

Projet «Chez Marraine» et activités futures à Ganshoren

Présents : Henri CANART, Arlette et Gilles LABEEUW, Monique LEBOUTTE, Gwenaëlle LEGRAND, Claude MORTIER, Karima SOUISS.

Excusée : Cécile VINCKE

1. Nouvelles de Rusatira, des étudiants parrainés et des bourses remboursables

• Salaire des monitrices de santé

Le comité constate que l'augmentation des salaires annuels des monitrices de santé (de 1700 € à 3200 €, et 3960 € sans REPRECO), par leur intégration dans les normes de salaire du personnel de santé de l'état, diminue fortement la possibilité de soutenir des petits projets annuels, et risque de constituer un financement récurrent du fonctionnement normal du centre de santé, en opposition aux principes défendus par la coopération belge. Le comité charge le président d'écrire à la titulaire du centre de santé annonçant le désengagement du paiement des monitrices de santé à partir du 1^{er} mai 2014 (fin du projet REPRECO). Ce désengagement se fera par tranche annuelle (2/3, 1/3, 0/3), pour permettre la recherche de solutions alternatives comme la reprise du financement par les autorités publiques, appui du projet IMPORE, intégration dans d'autres projets, etc.

• Virements effectués par le trésorier :

- 1560 € pour le salaire du 2^{me} semestre des 3 monitrices de santé
- 850 € pour l'achat d'un colis de médicaments (1/2)
- 1000 € pour le minerval du 3^{me} trimestre des étudiants parrainés du secondaire

2. Projet «Chez Marraine»

Gilles a pris divers contacts pour l'organisation du projet, sans grand succès, la DGD renvoyant aux ONG et à l'ADA. Celle-ci (Nathalie) se renseigne auprès d'un entrepreneur travaillant au Rwanda pour un devis pour la construction du logement pour les veuves et nourrissons. Il faudrait aussi se renseigner pour l'octroi d'un terrain par la commune de Rusatira. Nathalie propose de contacter dès maintenant des veuves susceptibles d'être reprises dans le centre de manière à assurer leur formation : couture, commerce, gestion... ; elles pourraient bénéficier des formations du projet REPRECO. Gilles écrira à Claudine Cannoodt, initiatrice du projet pour lui communiquer les idées de Nathalie et demander son avis.

3. Activités de rentrée à Ganshoren

Marché annuel : samedi 7 septembre, Karima Souiss a demandé un emplacement dans la tente communale pour notre comité. Nous seront donc présents. Possibilités de boire du sirop de maracujja, d'acheter de l'artisanat rwandais, d'acheter des bulbes de fleurs [*supprimé car ce n'est pas la période de plantation*], peut-être de la confiture artisanale ; d'écouter un joueur de djembé (ami de Gwenaëlle).

Des flyers sur les activités du jumelage seront distribués, ainsi que l'information sur l'Opération 11.11.11.

Fêtes de la Francité organisées par le centre culturel "La Villa" : dimanche 29 septembre 10h à 18h:

place Guido Gezelle : à 10h promenade contée organisée par la ligue des familles le long de la promenade de la solidarité nord-sud, à partir de 12h30 stands créatifs pour enfants, grimage, château gonflable, jeux, démonstration de slam, spectacle de rue, match d'impro et petite restauration. Notre comité aura un stand culinaire où l'on pourra boire du sirop de maracuja, manger des arachides grillées, de la soupe aux légumes rwandais, des sambusas, des beignets, des bananes, des brochettes de fruits exotiques, ..

Pour ces 2 activités, le comité reçoit un subside de la commune pour acheter les fournitures. Arlette fera début août la demande des bons de commande.

Petits déjeuners de la solidarité Nord-Sud le dimanche 6 octobre de 8h30 à 11h, au pavillon « Les Tarins », av . Mathieu de Jonge, 42 ; la commune s'occupe des achats comme les années précédentes.

Action de sensibilisation sur le «Droit à l'Alimentation» : le w-e des 18-19-20 octobre, par le Comité de Jumelage et le Wereldwerkgroep, sur ce thème central de l'Opération 11.11.11 2013 (7-17/11/2013).

Informations : G.L. prévoit un article pour le prochain «Info-Ganshoren» sur les activités de la rentrée du comité de jumelage, il y joindra des photos. Il fera également un article pour le «Trait d'Union».

Des flyers fr/nl sur les activités du trimestre seront établis (G.L.) et seront imprimés par la commune.

Les tryptiques «Jumelage» étant épuisés, G.L. fera une mise à jour, à imprimer si possible à la commune.

Nouvelles de Rusatira-Kinazi

Suivi du projet REPREGO : formation professionnelle et activités génératrices de revenus

Extraits des rapports de mai-juin de Habimana François, chargé du suivi des jumelages à l'APROJUMAP.

Rappelons que le projet REPREGO vise l'intégration sociale de familles démunies via la formation professionnelle, la création d'activités génératrices de revenus et de coopératives

Ce projet est piloté par l'ADA (Auto-développement Afrique) et réalisé sur le terrain par l'APROJUMAP.

Il est financé par la DGD (coopération belge), l'Opération 11.11.11 et les 3 jumelages belges liés aux 3 entités rwandaises où il est réalisé, de mai 2012 à avril 2014.

1. Activités du projet social et économique REPREGO :

- Agriculture : Les bénéficiaires se sont intéressés à la préparation de la fumure organique de qualité pour la fertilité de leurs champs en mettant des résidus ménagers dans des compostières.

De ce fait, 317 compostières ont été installées.

Les coopératives ont réalisés les travaux suivants : terrasses dans les champs ; sarclage du manioc à Gitovu, plantation de manioc à Gahana, récolte d'arachides à Sazange, récolte de haricots à Buhimba, plantation de manioc à Kiruhura, cultures maraîchères de choux et carottes à Kabona.

- Activités génératrices de revenus (AGR) : salon de coiffure : 4 personnes; confection d'habits : 3 personnes; apiculture : 23 apiculteurs regroupés; petit commerce : 10 personnes; vannerie : 9 personnes.

- Tontines et actions de solidarité : 30 actions de travail agricole commun effectuées. Dans les groupements et les coopératives, 11 tontines se sont réunies pour la cotisation et la remise des fonds.

2. Bilan annuel du projet présenté au comité de jumelage de Rusatira par l'APROJUMAP le 10 juin

- ✓ Construction de 155 kitchen garden
- ✓ Crédit aux coopératives dans leurs actions de développement
- ✓ Construction de 120 cuisines combinées avec logements d'animaux
- ✓ Renforcement des activités génératrices de revenus (AGR) : vannerie, couture, apiculture et petit commerce, etc.
- ✓ Crédits porcs : 92 porcs ont été octroyés à 4 coopératives filières, 8 boers et 8 verrats ont été octroyés aux coopératives des agriculteurs bénéficiaires (CAB).
- ✓ Mise en place de deux pépinières dans chaque Secteur pour aider les bénéficiaires et la population de la zone en général à trouver des plants d'arbres agroforestiers et fruitiers. Les coopératives devront prendre en charge ces pépinières.

3. Visites du projet

- l'APROJUMAP a reçu différents visiteurs, dont notamment Madame Nathalie Rucquoy, coordinatrice d'ADA, et Madame Delphine de la Vallée-Poussin,

responsable des projets à la DGD [coopération fédérale belge, à Kigali].

Ces visiteurs se sont rendus sur terrain pour évaluer les projets exécutés par l'APROJUMAP [photo].



- visite aussi de Mr Guy Van Vlaenderen, en mission de suivi et d'évaluation [NDLR comme prévu annuellement par tous les projets de la DGD], qui a réalisé des ateliers de travail et formation pour les bénéficiaires du projet REPREGO et le personnel de l'APROJUMAP.

Nouvelles de Rusatira-Kinazi

Le comité de jumelage suit les petits projets et échange sur « Chez Marraine »

Extraits des rapports de mai-juin de François Habimana, chargé du suivi des jumelages à l'APROJUMAP.

Le Comité de Jumelage Rusatira-Kinazi a tenu une réunion le 10 juin, en présence de 18 personnes.

1. Suivi des étudiants parrainés [avec l'appui de l'APROJUMAP] au cours du 2^{ème} trimestre 2013

- (en juin) paiement du minerval scolaire à 14 élèves parrainés.
- (en mai) cinq élèves ont reçu leurs primes de fin d'études [*photos de Louise, Yves, Jean, Placidie, Eugénie*]. Ces finalistes de 2012 ont été assistés en minerval durant toutes leurs études secondaires. Ce fut pour eux l'occasion d'exprimer leurs remerciements au jumelage Rusatira-Ganshoren pour son soutien et appui pour leur avenir.



2. Visite des écoles bénéficiaires du jumelage [suivi des petits projets 2013 par l'APROJUMAP]

- *Ecole primaire de Mugogwe* : elle regroupe 746 élèves dont 369 garçons et 377 filles de l'école primaire et 46 enfants de la maternelle. L'école manque de pupitres pour les élèves. Et à cette insuffisance de pupitres des élèves, les bâtiments sont trop vieux et en mauvais état.
- *Groupe scolaire de Kotana* : il enregistre 1.022 élèves, 487 garçons et 535 filles. Il dispose d'une école primaire et d'un VTC (Vocational Training Center) qui dispense les métiers de menuiserie et de couture. Il bénéficie de l'appui du jumelage pour diminuer le nombre d'élèves par pupitre.
- *Groupe scolaire de Mwendo* : il regroupe 593 élèves de primaire, 60 enfants de maternelle et 29 jeunes en formation de métiers (couture et maçonnerie). L'école n'a que 4 chambrettes de latrines. Elle bénéficie de l'appui du jumelage pour construire 6 nouvelles chambrettes.

2. Modalités pratiques pour les projets retenus en 2013

- soit - la construction de latrines à l'école primaire de Mwendo à 800.000 FRW (± 1000 €)
 - la fabrication de pupitres pour les élèves du groupe scolaire de Kotana à 720000FRW (± 900 €)
 - la fabrication de pupitres pour les élèves de l'école primaire de Mugogwe à 720.000 FRW (± 900 €)

Pour la mise en exécution de ces projets, il a été convenu ce qui suit :

- les écoles par leurs comités de gestion vont entamer la procédure de passation de marché public.
- l'argent sera versé après remise du rapport de passation de marché au comité de jumelage et l'Aprojumap

L'école de Mugogwe compte plus de 700 élèves et est confronté au problème d'insuffisance de locaux de classe. Elle n'a seulement que 3 locaux en bon état, les autres sont en mauvais état, à tel point que quelques élèves utilisent la chapelle située près de l'école. Le Secteur de Rusatira plaide pour l'école auprès de différents bailleurs pour construire trois nouveaux locaux de classe.

3. Projet intergénérationnel 'Chez Marraine'

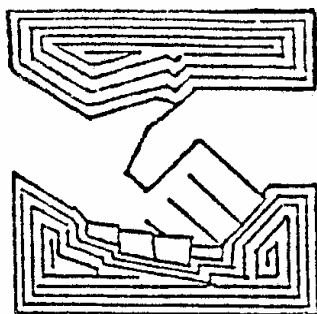
Le projet 'Chez Marraine' va intervenir dans le domaine social en encadrant les personnes âgées (veuves et veufs qui vivent seuls) et en créant un centre de transit pour enfants non accompagnés tels les orphelins qui n'ont pas de famille acceptant de les accueillir, les enfants rejetés à la naissance par leurs mamans, etc. Les participants ont échangé sur l'objet du projet et soutiennent l'idée de projet car les cas de vieillards non accompagnés sont nombreux surtout dans le secteur Rusatira où le service chargé des affaires sociales prend en charge plus de 20 personnes évidemment avec des moyens limités que possède le secteur.

4. Crédit bourse remboursable [étudiants achevant des études professionnelles ou supérieures]

Il a été convenu que les candidatures seront sélectionnées au mois d'août pour que les bénéficiaires puissent débiter l'année académique en septembre sans problème de frais académiques

Bureau de dépôt
1081 Bruxelles 8
P 204037

Belgique - België
P.P. - P.B.
1080 Bruxelles - Brussel 8
BC 1574



MENSUEL DE CONTACT DU
COMITE DE JUMELAGE GANSHOREN-RUSATIRA
(a.s.b.l.)
SEPTEMBRE-2013 - 28^{ème} année - n°9



JUMELAGE

A NOTER A VOTRE AGENDA :

LUNDI 23 SEPTEMBRE 2013, à 19h30 à la Villa, pl. Guido Gezelle 26 :
réunion du comité de jumelage et sympathisants avec à l'ordre du jour :

- Nouvelles de Rusatira, des étudiants parrainés et bourses d'études
- Projet «Chez Marraine»
- Activités d'octobre, opération 11.11.11 et divers

DIMANCHE 29 SEPTEMBRE Fêtes de la Francité, place Guido Gezelle :
animations culturelles pour tous âges, organisées par La Villa

- de 10h à 12h : promenade contée sur le parcours de la Promenade de la Solidarité nord-sud, organisée par la Ligue des Familles.
- de 12h à 18h : stand culinaire rwandais du Jumelage

DIMANCHE 6 OCTOBRE de 8h30 à 11h aux TARINS, av. M. de Jonge 42
Petit Déjeuner de la Solidarité Nord-Sud 6€ (3€ si -12 ans), avec aussi un stand «Oxfam» pour se procurer les produits. Inscription au 02/427.68.53

SOMMAIRE :

Editorial:

Un Jumelage concret ...

Rapport de la réunion du 29/08

Chez Marraine, activités à Ganshoren

Nouvelles de Rusatira :

Les coopératives du projet REPRECO se sont réunies : leur rôle de catalyseur pour le micro-crédit, l'innovation et la formation.

Suite de la réunion du comité de jumelage rwandais en juin : étudiants parrainés et rôle des monitrices de santé.

Editeur responsable : Arlette Labeeuw av. Henri Feuillien 19, 1083 Bxl - tél. 02 / 427.68.53 - gilles.labeeuw@skynet.be
Cpte BE57 0016 6142 9235 (nouv. n°) du 'Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL' exonération fiscale à partir de 40 €

EDITORIAL :

Marché, petit déjeuner, CD, MwA : un Jumelage bien concret, proche des gens

Le déroulement des activités de rentrée le montre chaque année : le jumelage est l'occasion de comprendre et de s'impliquer concrètement dans les relations nord-sud.

Ici, au Marché Annuel, 4 jeunes dans le vent ont ainsi donné de leur temps et de leur art pour jouer du djembé pour les petits projets à Rusatira. Les passants, citoyens ou simples curieux, ont été touchés. Avec quelques beaux contacts, comme des responsables de la Croix-rouge au Rwanda ou de bénévoles Oxfam.

Les petits déjeuners du 6 octobre s'annoncent donc sympathiques, pour soutenir les actions 11.11.11 tout en mangeant «équitable» ou «artisanat local». Il y aura un petit stand Oxfam, et l'on pourra voir les vêtements faits à l'école professionnelle de Mwendo, soutenue par un petit projet en 2010.

Là-bas, poursuivant l'action avec les 4 jeunes qui ont séjourné à Rusatira en 2011, nous allons envoyer fin septembre 11 lecteurs de CD, avec CD et livres pour l'apprentissage de l'anglais, aux 11 écoles de Rusatira-Kinazi non encore équipées (8 l'ont déjà été). Et pour les 5 écoles sans réseau électrique, nous prévoyons l'envoi de petits panneaux solaires portatifs pour recharger les piles ... Du réalisable, concret.

Mieux encore. L'APROJUMAP, notre ONG partenaire rwandaise, participe cette année à l'action «Move With Africa» (LaLibre+E&F) : elle pilotera une vingtaine de jeunes au Rwanda, en particulier à Rusatira, pour visiter les projets sociaux Amis d'ATD - SOLIVES - REPRECO (voir www.lalibre.be/page/mwa-ef) Une idée à creuser pour les écoles de Ganshoren et environs, dans le concret proche des gens ! G.L.

Rapport de la réunion du 29 août 2013

Activités futures à Ganshoren et projet «Chez Marraine»

Présents : Henri CANART, Arlette et Gilles LABEEUW, Monique LEBOUTTE, Karima SOUISS

Excusées : Gwenaëlle LEGRAND, Cécile VINCKE

1. Nouvelles de Rusatira, des étudiants parrainés, des bourses remboursables et contact entre écoles

Reçu les rapports d'activités de mai, juin et juillet et du 2^{ème} trimestre.

Pas de nouvelles directes, mais des contacts ont été pris par un professeur de l'Athénée de Ganshoren et le comité de Rusatira et nous. L'athénée a mis au point pour cette nouvelle année scolaire «*un projet de sensibilisation à la solidarité internationale et aux droits de l'enfant dans les écoles du Rwanda et de Belgique dans le cadre du jumelage entre les communes de Ganshoren et Rusatira*».

Le comité de Ganshoren attend les résultats des élèves du supérieur bénéficiaire d'une bourse d'études et les noms des nouveaux étudiants choisis par le comité de Rusatira pour envoyer les bourses de l'année scolaire qui contrairement au secondaire commence en septembre.

2. Projet «Chez Marraine»

Pas de nouvelles, mais des contacts en cours. Luk Cannoodt allait prendre contact avec Béata pour répondre à nos questions, nombre de locaux nécessaires, grandeurs. L'ADA attend aussi réponse d'un architecte du Rwanda. Monique propose de se renseigner auprès d'un entrepreneur rwando-belge mis en évidence par l'émission "les Belges du bout du monde / le beau vélo de Ravel". G.L. enverra un e-mail.

3. Activités de rentrée à Ganshoren et 2014

Marché annuel du 7 septembre : l'horaire de présence au stand est établi ; confirmation de la venue d'amis de Gwenaëlle pour jouer du djembé [ils étaient là : voir photo]

Fêtes de la Francité : Gilles organise le trajet de la promenade contée avec Dominique de la Ligue des Familles. Il envoie 6 contes rwandais (histoires vécues) à la conteuse.

Pour le stand culinaire tenu par notre comité, en plus des spécialités rwandaises, le comité prévoit des brochettes de bonbons et crêpes (à confirmer). (voir aussi mensuel n° 8).



Petits déjeuners de la solidarité : G.L. prépare

des affiches et des flyers, ils seront imprimés par les soins de la commune. Le comité prévoit un petit stand de vente de produits Oxfam. A.L. se renseigne auprès du wereldwerkgroep. la salle sera préparée le samedi après-midi. La commune s'occupe de faire tous les achats pour les petits déjeuners. Les bénéfices seront versés aux 2 opérations 11.11.11 (Fr. et NL.).

Place aux Enfants : le 12 octobre, cette journée aura pour thème "la citoyenneté responsable". La Bibliothèque de la Jeunesse (rue Delhove) accueillera un groupe de ± 12 enfants. Sarah fera une initiation à la danse rwandaise, accompagnée d'un joueur de tambour. Notre comité sera présent avec des vues des réalisations du jumelage pour les écoles et le centre de santé, et la bibliothèque sera décorée d'objets rwandais (balles en feuilles de bananier, Calebasses, artisanat). On exposera les panneaux du jumelage, et les dessins des enfants rwandais faits pour le concours de dessin des 40 ans.

Action de sensibilisation au "Droit à l'Alimentation" (thème de la l'Opération 11.11.11 2013) le week-end des 19 et 20 octobre. les 2 associations organisatrices de l'opération 11.11.11 CNCND et NCOS n'ont pas encore bien défini les actions à Bruxelles, notre comité y participera selon ses moyens.

Opération 11.11.11 du 7 au 17 novembre : G.L. prépare une lettre pour inviter les écoles et les mouvements de jeunesse de Ganshoren à y participer. Cette lettre sera imprimée à la maison communale et co-signée par Karima Souiss, échevine de la solidarité Nord-Sud et Gilles.

Activités en 2014 : Après le contact avec l'athénée, une réunion ad-hoc sera organisée.

Nouvelles de Rusatira-Kinazi projet REPRECO : où en sont les coopératives «génératrices de revenus» ?

Extraits du rapport d'activité de juillet de François Habimana, chargé des jumelages à l'APROJUMAP.

Les conseils d'administration et de surveillance des coopératives et groupements ont tenu leur réunion le 27 juillet 2013. Parmi les coopératives, la plupart attendent encore l'agrément définitif de l'Agence Rwandaise des Coopératives. Les groupements eux doivent encore se constituer en coopératives.

Les principales leçons tirées sont l'importance de la planification des activités, et la nécessité d'une complémentarité et d'une bonne gestion pour les différents rôles et tâches des comités des coopératives.

De plus, le bon fonctionnement en coopérative exige de bien tenir en ordre dans les registres tous les procès-verbaux des réunions et des activités planifiées et réalisées.

Cette énumération des diverses petites implantations montre que REPRECO a un rôle de catalyseur, comme le recommande le Comité de Jumelage de Rusatira (voir page 4) : «créer un climat de confiance entre membres des coopératives et les guider par des réflexions innovatrices dans la région pour que ces coopératives soient renforcées et servent toute la communauté».

Coopérative de Sazange (cellule Maza) : a 19 membres (9 femmes, 10 hommes). Ils ont cultivé du haricot, 4 ha de manioc et 1 ha de riz. La coopérative épargne en banque et octroie des crédits à ses membres avec un taux d'intérêt moins élevé. La coopérative a déjà obtenu l'agrément de l'Agence Rwandaise des Coopératives. Ils sont en train de se construire un bureau et un magasin.

Coopérative de Buhimba : a 40 membres (18 femmes, 22 hommes) associés pour promouvoir l'activité culturelle. Après la récolte du haricot, ils ont réalisé un stock de 120 kg. Elle dispose aussi d'un champ de manioc d'1 ha. Elle épargne en banque et octroie à ses membres des crédits à faible taux d'intérêt.

Coopérative de Kimirehe : a 34 membre (21 femmes, 13 hommes). Elle a récolté 200 kg de maïs. Elle a un compte en banque et dispose d'un fonds de crédit pour ses membres qu'ils remboursent à un taux d'intérêt moins élevé. Elle a déjà obtenu l'agrément de l'Agence Rwandaise des Coopératives.

Coopérative de Kabona : a 17 membres (10 femmes, 7 hommes). Elle a récolté 800 kg de maïs. Elle dispose aussi d'une plantation de manioc sur un 1 ha, de carotte, riz et aubergine sur 5 ares pour chacune des 3 espèces. Elle a acheté une parcelle pour se construire un magasin et un bureau.

Coopérative des Amis d'ATD Rusatira : a 120 membres [h/f non précisés] et soutient ses membres dans différents projets en octroyant des crédits rotatifs à courte durée et taux d'intérêt moins élevé.

Coopérative Enfance Maza à Sazange : a 60 membres (44 femmes, 16 hommes) associés dans l'activité agricole : élevage de porcs, pisciculture avec 6 étangs, cultures maraichères de choux et de carottes.

Coopérative "Imbere heza" de Mwero : [membres non précisés] s'occupe de promouvoir le maïs, de bon rendement, et peut ainsi construire un magasin et un bureau. Elle dispose aussi de parcelles de riz

Autres coopératives (par cellule) :

Kiruhura 34 membres (10 femmes, 24 hommes). Elle vient de récolter du manioc sur un champ d'une superficie de 2 ha. L'argent perçu est versé sur son compte bancaire.

Rusatira "Ingenzi" a 24 membres (6 femmes, 18 hommes) et promeut le maïs. Elle soutient les projets des membres par l'octroi de crédits rotatifs à courte durée et faible taux d'intérêt.

Maza-Sazange "Jyambere Muhinzi" a 38 membres (23 femmes, 15 hommes) et fait des activités culturelles. Elle a récolté 400 kg de sorgho.

Gahana a 26 membres (10 femmes, 16 hommes) avec des activités culturelles, et a une plantation de manioc de 1.5 ha. Elle a sollicité un crédit bancaire pour améliorer ses activités.

Gitovu a 19 membres (16 femmes, 3 hommes). Elle a une plantation de manioc et d'arachides. Elle a récolté 20 kg d'arachides. Elle a une épargne de 240.000 FRW en banque.

Groupements (non encore constitués en coopératives) :

Kabona : 30 membres (25 femmes, 5 hommes) disposant d'une plantation de manioc sur un ha

Kimuna : 30 membres (20 femmes, 10 hommes) disposant d'une plantation de manioc sur un ha

Kimirehe : 30 membres (18 femmes, 12 hommes) disposant d'une plantation de manioc.

Byinza : 30 membres (21 femmes, 9 hommes), elle a pu louer un champ de plantation de manioc.

Nouvelles de Rusatira-Kinazi

Etudiants parrainés, monitrices de santé et recommandations du CJR

Extraits des rapports du 2^e trimestre et de juillet de François Habimana de l'APROJUMAP, détaillant les points discutés par le Comité de Jumelage de Rusatira (CJR) le 10 juin (cf. notre mensuel précédent).

1. Education

Les étudiants parrainés ont reçu à temps leur minerval du 2^e trimestre de 2013.

Ces élèves parrainés ont tenu leur réunion pendant les vacances du deuxième trimestre. Ils ont également rédigé les lettres de salutations et de remerciements à leurs parrains de Ganshoren.

Les résultats du 2^{ème} trimestre sont donnés ; un élève parmi les 14 soutenus n'a pas présentés ses examens pour les autres les totaux du trimestre varient de 49,6% à 72, 1%.

2. Rôle des monitrices de santé

[le jumelage finance 3 monitrices, dont 1 détachée au projet REPRECO]

En matière de suivi, les monitrices de santé encadrent les animateurs de santé dans les activités d'accompagnement des enfants de moins de 5 ans, dans les activités de vaccination, de nutrition et de prise en charge des malnutris, de suivi des mères enceintes jusqu'à l'accouchement, et d'accompagnement des mères après l'accouchement dans le but de diminuer la mortalité maternelle et infantile ainsi que dans la planification familiale.

En matière de mobilisation, elles s'impliquent activement dans la sensibilisation de la population à l'hygiène et à l'adhésion à la mutuelle de santé, ainsi qu'aux changements de comportements dans la lutte contre le sida, malaria, tuberculose et maladies diarrhéiques.



Les 3 monitrices de santé (en tenues bleues et blanche) reçoivent la population au cours d'une séance de vaccination.

La population fait preuve d'assiduité et de participation active, les monitrices de santé servant de cadres de liaison pour coordonner toutes les activités communautaires, dont notamment :

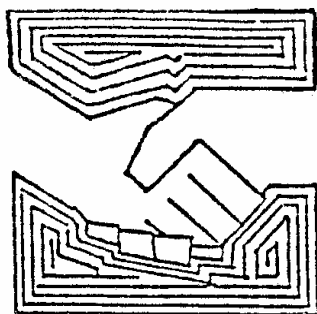
- Les formations internes à la population : le centre de santé de Rusatira est fréquenté à 100%.
- Le planning familial : 83% des femmes utilisent les méthodes modernes, 96% des femmes ont accouché au centre de santé de Rusatira, tous les enfants ont été vaccinés à 100%.

3. Evaluation des autres actions (REPRECO, petits projets 2013) et Recommandations

- Les cultures des coopératives bénéficiaires du projet Repreco ont été récoltées.
- Les bailleurs de fonds du projet REPRECO ont rencontré les bénéficiaires sur terrain [NDLR voir dans le mensuel Jumelage de juillet-août les photos de la visite de Natalie Rucquoy de l'ADA].
Il a été recommandé au projet REPRECO de créer un climat de confiance entre membres des coopératives et les guider par des réflexions innovatrices dans la région pour que ces coopératives soient renforcées pour servir toute la communauté.
- Le comité de jumelage de Ganshoren a envoyé la liste de petits projets retenus et les bénéficiaires sont en train de les exécuter [NDLR voir les mesures détaillées dans le mensuel Jumelage de juillet-août]
Les membres du comité de Jumelage ont recommandé aux bénéficiaires des projets financés de bien exécuter leurs projets comme conçus pour qu'ils puissent répondre à leurs attentes.

Bureau de dépôt
1081 Bruxelles 8
P 204037

Belgique - België
P.P. - P.B.
1080 Bruxelles - Brussel 8
BC 1574



MENSUEL DE CONTACT DU
COMITE DE JUMELAGE GANSHOREN-RUSATIRA
(a.s.b.l.)

NOV.-DEC. 2013 - 28^{ème} année - n°11-12

JUMELAGE



A NOTER A VOTRE AGENDA :

JEUDI 12 DECEMBRE 2013, à 18h à la maison communale :
réunion du comité de jumelage et sympathisants avec à l'ordre du jour :

- Nouvelles de Rusatira, des étudiants parrainés et bourses d'études
- Projet «Chez Marraine»
- Bilan de 11.11.11
- Activités en 2014

7-8 DECEMBRE 10-18h La Villa, MARCHE de NOËL avec stand Rusatira

3 AVRIL, centre culturel d'Auderghem SOIS BELGE ET TAIS-TOI ! est joué pour les projets ADA au Rwanda et Burundi. Réservez déjà la date. PAF environ 35-39 €

SOMMAIRE :

Editorial:

Blues d'un grand-père et St-Nicolas.

Rapport de la réunion du 21/10

Nouveaux boursiers et 11.11.11

Nouvelles de Rusatira :

Suivi des projets scolaires
et du projet REPRECO

En marge d'une conférence de J. May
Prévoir la population ... et les écoles

Editeur responsable : Arlette Labeeuw av. Henri Feuillien 19, 1083 Bxl - tél. 02 / 427.68.53 - gilles.labeeuw@skynet.be
Cpte BE57 0016 6142 9235 (nouv. n°) du 'Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL' exonération fiscale à partir de 40 €

EDITORIAL :

BLUES d'un GRAND-PERE entre 11.11.11 et ACHATS de St-NICOLAS

L'Opération 11.11.11 2013 se termine pour nous sur des notes optimistes, malgré la fatigue (près de 150 heures de vente des bénévoles de Ganshoren). Le chiffre de cette année atteint presque celui de l'an passé (10.014 € pour 10.161 € en 2012), prouvant que la générosité et la solidarité résistent à la crise : Merci à tous ! La somme récoltée permettra d'un peu mieux garantir le droit à l'alimentation dans les pays du Sud, y compris le Rwanda, via des projets comme REPRECO à Rusatira ([voir page 3](#)).

Après 11.11.11, comme grands-parents, nous parcourons les magasins pour aider le grand St-Nicolas. Cette année, baby-sitting oblige, c'était à Barcelone. Des jouets en quantité, à des prix souvent très élevés, des catalogues de 174 pages sur papier glacé, des caddies pleins à ras bords, des jouets, parfois éducatifs et « légaux » (c'est un jeu de mots), mais souvent superficiels. La conversion en francs me donne le tournis.

Le week-end prochain à La Villa, nous vendrons de l'artisanat rwandais pour soutenir Rusatira, notamment des balles de jeux en feuilles de bananier, faites par les enfants. Entre ces jeux et ceux de Barcelone, le contraste est aussi dur qu'entre le bol de riz et le homard pour le Droit à l'alimentation défendu par 11.11.11.

A Barcelone, nous avons visité aussi une école maternelle semi-privée : 365 € par mois, plus que la bourse d'études d'une année de secondaire à Rusatira. Et ce qui rend le contraste encore plus terrible, c'est que le nombre d'écoles nécessaires en Afrique augmente en flèche, vu les prévisions de population, et nos petits projets pour les écoles sont bien nécessaires ([voir page 4](#)).

Et puis, ô joie, dans les expositions de la CaixaForum de Barcelone - sorte de CGER d'avant Fortis - nous découvrons des 'inventions utiles pour le développement', comme ce tonneau roulant pour ramener l'eau des puits ([voir www.hipporoller.org](http://www.hipporoller.org)) ou ce moulin à grain actionné par un vélo.

Mon blues va mieux, il y a encore des optimistes pour améliorer ce monde !

G.L.

Rapport de la réunion du 21 octobre 2013

Nouveaux étudiants boursiers et Opération 11.11.11

Présents : Arlette et Gilles LABEEUW, Monique LEBOUTTE, Karima SOUISS

Excusés : Henri CANART, Gwenaëlle LEGRAND et Cécile VINCKE

1 Nouvelles de Rusatira, des étudiants parrainés, des bourses remboursables, des petits projets

- Nathalie Rucquoy (ADA) est partie le 2 octobre au Rwanda et Burundi, et sera de retour fin du mois.
- Etudiants parrainés du secondaire : En 2013, 14 étudiants ont été soutenus, 3 sont en 6^{ème} et terminent donc leurs études secondaires. Le comité a décidé de soutenir 3 nouveaux étudiants de 4^{ème} en 2014. Parmi ces 14 étudiants, 4 sont soutenus par le P'tit Plus.
- Bourses d'études remboursables pour étudiants du supérieur : l'année académique a commencé en septembre. Le comité de Rusatira cherche encore 2 nouveaux étudiants boursiers, mais il en a déjà sélectionné 4, que notre comité a accepté. Les 4 proviennent de familles classées dans la 3^e catégorie d'"ubudehe" (*programme de lutte contre la pauvreté*), celle des familles les plus pauvres. Il s'agit de :
 - Uwimana Joseph, étudiant à l'institut supérieur d'agriculture et d'élevage. Durant ses études secondaires, il a été assisté par «Global Fund». Le montant à lui octroyer : 350.000 FRW (+440€)
 - Uwimana Emmanuel, étudiant à l'institut supérieur d'agriculture et élevage. Orphelin de père, vivant avec sa mère cultivatrice dans une situation précaire, sans terre cultivable suffisante. Durant ses études secondaires, il a été assisté par «Global Fund» et pour les deux dernières années à l'université, il obtenait une bourse du gouvernement. Le montant à lui octroyer : 350.000 FRW.
 - Yezaratwumva Anne Marie, étudiante à l'université nationale du Rwanda en 5^e année pharmacie. Elle vit avec sa mère et 6 enfants de la famille. Leur maman est malade du diabète. La famille ne possède qu'un petit champ cultivable. Son oncle est mort qui lui avait payé le minerval durant les études secondaires. Le montant à lui octroyer: 300.000 FRW (± 375 €)
 - Mukundwa Laurence, étudiante à l'institut supérieure pédagogique de Kigali. Ses parents sont indigents, bénéficiaires du projet REPRECO. Durant ses études secondaires, elle a été assistée par l'organisation «Global Fund». Le montant à lui octroyer: 300.000 FRW.
- Virements effectués par le trésorier : l'équivalent de 1.300.00 FRW pour les bourses d'études et 850 € pour le 2^{ème} colis de médicaments pour le centre de santé de Rusatira.
- Colis avec lecteurs radio-CD et livres d'anglais : le container arrivera à Kigali fin novembre [*arrivé le 30/11*]

2. Projet «Chez Marraine»

G.L. s'est renseigné sur les prix (Thomas-et-Piron Grands Lacs, Enfants du Père Martin), pas de réponse. Luk Cannoodt a annoncé par e-mail la rencontre prévue le 21 novembre à Rusatira avec Eugène, François, Béata, lui-même et son épouse Claudine pour discuter de la construction du bâtiment. Pour commencer, ils vont aussi essayer de trouver un terrain dans le voisinage du centre de santé.

3. Opération 11.11.11 : organisation

Les lettres de sollicitations aux donateurs ont été distribuées; la grille horaire de vente dans les grandes surfaces est encore à compléter; le matériel de vente a été distribué à plusieurs personnes et - nouveauté - le service solidarité de la maison communale vendra officiellement les produits 11.11.11.

Le traditionnel drink de remerciement offert par la commune aux bénévoles est fixé au 12 décembre.

A.L. rappelle le **système de points du CNCD** pour répartir entre ONG l'argent récolté à l'Opération :

Chaque ONG reçoit un montant selon son nombre de points sur 100 obtenus au cours de l'année.

Les points sont répartis comme suit : 60 points selon la vente (3 heures de vente = 1 pt), 10 points selon les participations à des réunions (conseil de réseau, AG du CNCD, groupe local, ...), 30 points selon les activités de sensibilisation et d'interpellation politique (par ex. petits déjeuners de la solidarité, soirée belgo-rwandaise, conférence, participation à la plate-forme Centre Afrique... C'est notre comité qui réunit la majorité des points pour les projets 11.11.11 de l'ADA (où G. Labeeuw est un administrateur).

Après doublement de la récolte par le CWBI et déduction des frais, le total est supérieur à notre récolte.

Nouvelles de Rusatira :

Le Comité de Rusatira se réunit pour suivre les projets scolaires et le projet REPRECO

Extraits du rapport d'activités de septembre rédigé par François Habimana, chargé du suivi de jumelage

1. Rapport de la réunion du Comité de jumelage du 20/09/2013 (21 participants)

1.1. Sélection des étudiants bénéficiaires du crédit bourse d'études supérieures

Des 12 étudiants demandeurs de crédit bourse, 4 étudiants ont été sélectionnés [voir page 2].

Ces étudiants doivent remplir les formulaires de demander de crédit bourses remboursable tout en mettant en annexe les relevés officiels de notes de l'année précédente.

Le comité va confirmer la liste définitive le 25 septembre après avoir vérifié que leurs dossiers de demande de prêt – bourse d'études sont bien complétés en bonne et due forme et après les visites dans leurs familles pour vérifier que ces jeunes étudiants méritent bien le prêt bourse.

1.2. Exécution des petits projets de 2013

Les écoles de Kotana et Mugogwe ont déjà signé des contrats avec les ateliers de menuiserie pour la fabrication des pupitres, qui seront fournis vers fin octobre [notre comité de Ganshoren a versé 2 x 900 € pour l'achat de 40 pupitres dans chaque école]

L'école de Mwendu a soumis une demande de révision de leur projet suite au souhait du District de Huye qui a aussi de son côté appuyé l'école pour qu'elle puisse construire des latrines modernes et durables. Le comité a recommandé à l'école et au Secteur de faire un nouveau devis des travaux tout en précisant la participation des parents et de l'école, la contribution du District et de celle du jumelage avant la fin du mois de septembre [notre comité a versé 1000€ pour ce projet]

1.3 Election des nouveaux membres du comité directeur

A l'issue de la réunion, il a été procédé à l'élection de nouveaux membres pour compléter le comité directeur. Monsieur Jean Damascene Ndagijimana, directeur du lycée de Rusatira a remplacé Mr Bizimana Emmanuel au poste de Vice président du comité et Mr Jean Bosco Iryagaragaye, directeur de l'école primaire Nyagisenyi, a remplacé Pasteur Erasme Budadi, au poste de conseiller du comité.

1.4 Divers

Les participants à la réunion ont été informés que la journée internationale du refus de la misère sera célébrée le 17 octobre à Cyanika dans le District de Nyamagabe où l'Aprojumap accompagne les familles vulnérables dans la philosophie du mouvement International ATD Quart Monde. Il est prévu que les amis d'ATD de Rusatira célèbreront aussi la même fête dans les plus brefs délais.

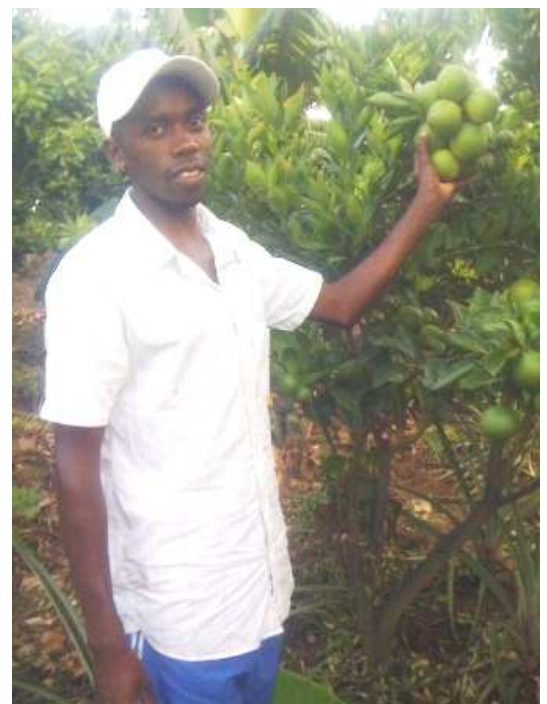
2. Social et économique : suivi du projet REPRECO

Les coopératives se préoccupent des activités culturelles durant cette période de début de la saison culturelle A. Quant aux groupements pré-coopératifs, ils ont tenu une réunion pour évaluer l'état des lieux de chaque groupement quant aux actions et recours aux attestations de reconnaissance livrées par les autorités administratifs.

Activités de ces groupements agricoles

- ✓ Plantation de maïs et haricot à Kimirehe
- ✓ Plantation de maïs, aubergine et manioc à Byinza.
- ✓ Le groupement de Kabona va cultiver le maïs et l'aubergine
- ✓ Le groupement de Kimuna va cultiver le maïs et le manioc

Concernant leurs tontines, elles sont réparties en trois catégories respectives à raison des cotisations de leurs membres. Les catégories comprennent des tontines dont les membres donnent chaque mois une contribution de 500 FRW, 300 FRW et 200 FRW. [1 euro = 800 FRW]



«Les enfants sont les graines de l'avenir»

Prévoir la POPULATION pour prévoir les ECOLES en Afrique ... comme ici !

Voici un résumé du panneau présenté à la conférence-débat du 20 nov. à La Villa, sur les Droits de l'Enfant. L'information est tirée de l'ouvrage *AGIR SUR LES EVOLUTIONS DEMOGRAPHIQUES* de John F. May, prof. à Georgetown, membre du PRB Population Reference Bureau et ganshorenois sympathisant du jumelage, qui l'a présenté à l'Académie Royale de Belgique le 24 septembre 2013, avec un très beau livret de synthèse.

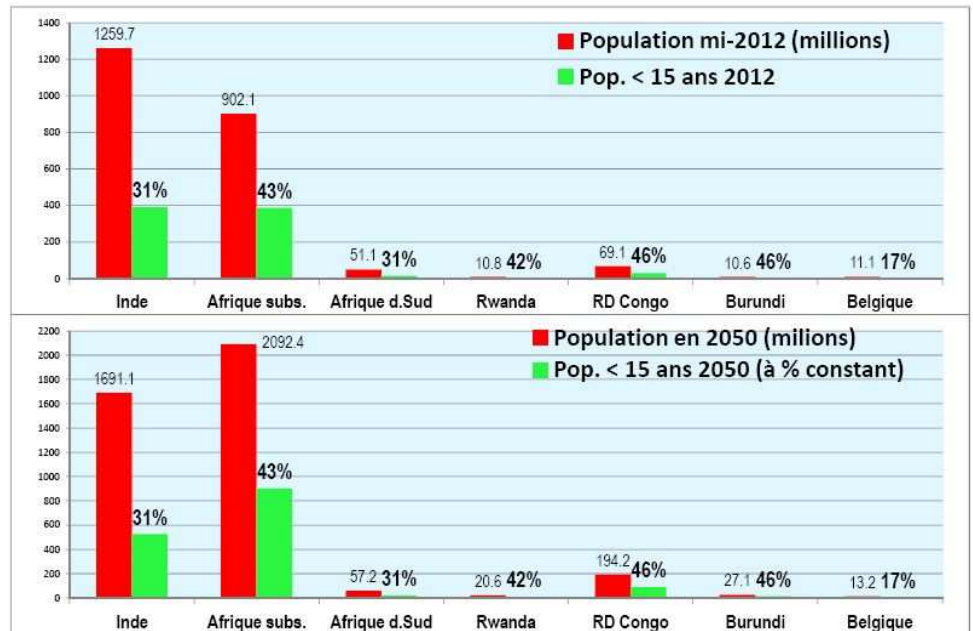
(4 € sur [//academie-editions.be/recherche?orderby=position&orderway=desc&search_query=démographiques](http://academie-editions.be/recherche?orderby=position&orderway=desc&search_query=démographiques))

Le sujet était d'actualité car les prévisions sur la population et le manque d'écoles à Bruxelles venaient d'être publiées.

En 2050, selon l'hypothèse moyenne de projection ONU, les 3 pays les plus peuplés du monde seront : 1° Inde, 2° Chine, 3° Nigéria, au lieu d'aujourd'hui 1° Chine, 2° Inde et 3° Etats-Unis.

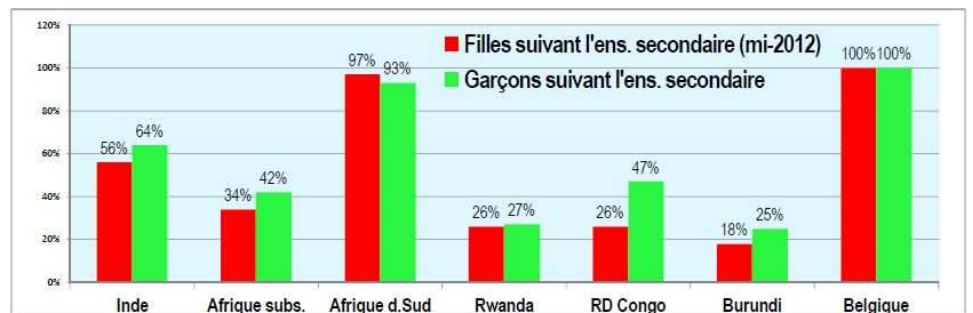
Aujourd'hui, les enfants de moins de 15 ans sont aussi nombreux en Inde qu'en Afrique noire : 390 millions, soit 31% de la population en Inde, mais 43% en Afrique.

Et la jeune population africaine va plus que doubler d'ici 2050, si des politiques de planification familiale ne sont pas mieux organisées par les gouvernements : on compte 5,2 enfants par femme en Afrique subsaharienne pour 2,4 en Inde, 1,5 en Chine ou 1,8 en Belgique.



Pourtant «ralentir le rythme de la croissance démographique est possible et c'est même un préalable nécessaire [...] voire une condition sine qua non pour qu'un pays puisse se développer rapidement. [...] Les pays ... en Afrique subsaharienne devront combiner l'offre de services de contraception à un travail plus ardu de création d'une demande pour une fécondité faible [...] ce qui requerra notamment d'intégrer les questions de genre aux stratégies de développement, d'intervenir sur l'éducation des filles [...]» (J. May).

Les écoles destinées aux enfants d'Afrique peinent déjà à suivre, bien avant 2050. Mais certains pays sont en progrès, tels l'Afrique du Sud, le Sénégal ou le Rwanda.



Au Rwanda, malgré les difficultés, l'enseignement est devenu obligatoire et gratuit jusque 12 ans en 2008, et même jusque 15 ans dans au moins 1 école par secteur qui présente des 7^e-8^e-9^e années (nine year basic education, voir Jumelage mars 2010 sur www.ganshoren.be/services-communaux/solidarite-nord-sud).

A Rusatira, le soutien du jumelage à l'enseignement s'est exercé à divers niveaux, selon les demandes et conseils du comité de jumelage rwandais. Depuis 2001, plus de 660 pupitres ont ainsi été fabriqués sur place. Une dizaine de citernes d'eau potable et autant de blocs de latrines ont été financés. Du matériel didactique a été envoyé, et un container en amène encore ces jours-ci à Kigali. Plus de 40 orphelins ont pu accomplir leurs études secondaires grâce au parrainage. Un système de prêts remboursables existe pour l'enseignement d'une profession. Et 4 jeunes de Ganshoren se sont investis dans l'enseignement lors d'un séjour en 2011.

Mais le défi reste immense pour que les enfants soient les "graines de l'avenir" en Afrique !